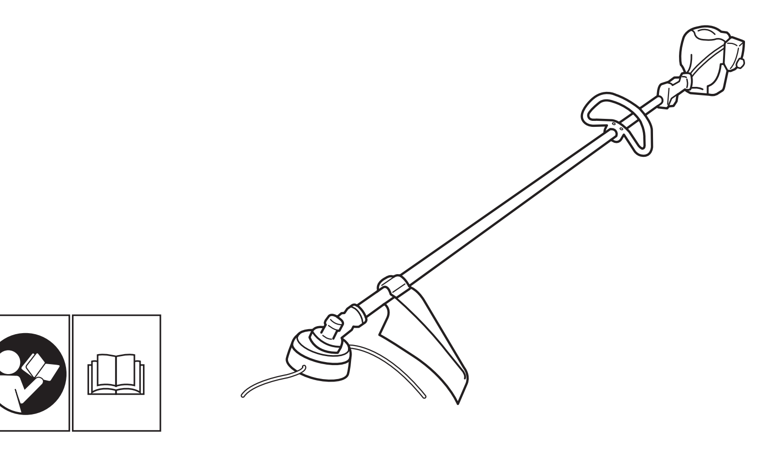
HITACHI

Model Modèle Modelo	CG 25EUS (L)	Grass Trimmer/Brush Cutter Coupe-Herbes/Débroussailleuse Motoguadañas/Desbrozadoras



SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTION MANUAL

⚠ WARNING

IMPROPER OR UNSAFE use of this power tool can result in death or serious bodily injury!
This manual contains important information about product safety. Please read and understand this manual BEFORE operating the power tool. Please keep this manual available for other users and owners before they use the power tool. This manual should be stored in safe place.

INSTRUCTIONS DE SECURITE ET MODE D'EMPLOI

⚠ AVERTISSEMENT

Une utilisation **INCORRECTE OU DANGEREUSE** de cet outil motorisé peut entraîner la mort ou de sérieuses blessures corporelles !
Ce mode d'emploi contient d'importantes informations à propos de la sécurité de ce produit. Prière de lire et de comprendre ce mode d'emploi AVANT d'utiliser l'outil motorisé. Garder ce mode d'emploi à la disponibilité des autres utilisateurs et propriétaires avant qu'ils utilisent l'outil motorisé. Ce mode d'emploi doit être conservé dans un endroit sûr.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y MANUAL DE INSTRUCCIONES

⚠ ADVERTENCIA

¡La utilización **INAPROPIADA O PELIGROSA** de esta herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves o la muerte!
Este manual contiene información importante sobre la seguridad del producto. Lea y comprenda este manual ANTES de utilizar la herramienta eléctrica. Guarde este manual para que puedan leerlo otras personas antes de utilizar la herramienta eléctrica. Este manual debe ser guardado en un lugar seguro.

Hitachi Koki

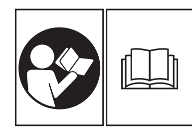
Meanings of symbols **NOTE:** Some units do not carry them

Symbols

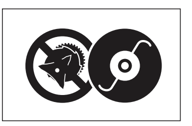


WARNING

The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.



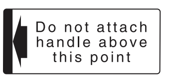
It is important that you read, fully understand and observe the following safety precautions and warnings. Careless or improper use of the unit may cause serious or fatal injury.



Do not use metal/rigid blades when this sign is shown on the unit.




Indicates blade guard location for a trimmer head or Brain head.



Indicate handle location. Do not attach handle above this point.

⚠ WARNING

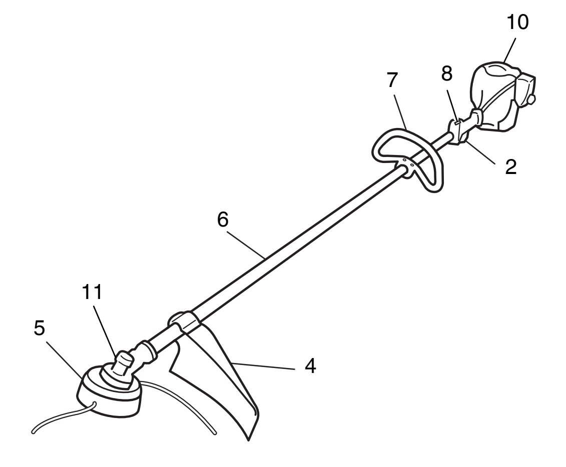
- **Read the operator's manual and follow all warnings and safety instructions. Failure to do so can result in serious injury to the operator and /or bystanders.**
- **Objects may be thrown or ricochet in all directions. ALWAYS WEAR EYE PROTECTION.**
- **Keep bystanders at least 50 feet (15 m) away.**
- **To reduce the chance of hearing loss, always wear ear protection.**
- **To reduce the risk of injury from loss of control, never use a metal blade on a curved shaft grass trimmer. Never use a metal blade on any brush cutter without barrier bar or bicycle handle configuration and safety strap.**
- **Use of a blade may cause a sudden sideways, forward or backward motion of the brush cutter when the blade contacts a solid object. See the owner's manual for model specific details.**

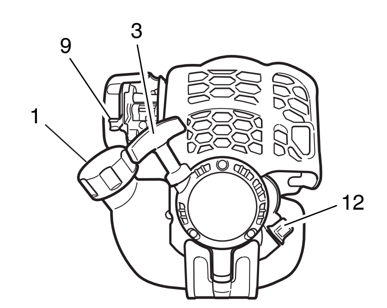
Contents

WHAT IS WHAT?

Since this manual covers several models, there may be some difference between these illustrations and your unit. Use the instructions that apply to your unit.

1. Fuel cap
2. Throttle trigger
3. Starter handle
4. Blade guard
5. Cutting attachment
6. Drive shaft tube
7. Handle
8. Ignition switch
9. Choke lever
10. Engine
11. Angle transmission
12. Oil cap





WARNINGS AND SAFETY INSTRUCTIONS

Operator safety

- Always wear a safety face shield or goggles.
- Always wear heavy, long pants, boots and gloves. Do not wear loose clothing, jewelry, short pants, sandals or go barefoot.
  Secure hair so it is above shoulder length.
- Do not operate this tool when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Never let a child or inexperienced person operate the machine.
- Wear hearing protection. Pay attention to your surroundings. Be aware of any bystanders who may be signaling a problem. Remove safety equipment immediately upon shutting off engine.
- Wear head protection.
- Never start or run the engine inside a closed room or building. Breathing exhaust fumes can kill.
- Keep handles free of oil and fuel.
- Keep hands away from cutting equipment.
- Do not grab or hold the unit by the cutting equipment.
- When the unit is turned off, make sure the cutting attachment has stopped before the unit is set down.
- When operation is prolonged, take a break from time to time so that you may avoid possible Hand-Arm Vibration Syndrome (HAVS) which is caused by vibration.

⚠WARNING

- **Antivibration systems do not guarantee that you will not sustain HAVS or carpal tunnel syndrome. Therefore, continual and regular users should monitor closely the condition of their hands and fingers. If any symptoms of the above appear, seek medical advice immediately.**
- **If you are using any medical electric/electronic devices such as a pacemaker, consult your physician as well as the device manufacturer prior to operating any power equipment.**

Unit/machine safety

- Inspect the entire unit/machine before each use. Replace damaged parts. Check for fuel leaks and make sure all fasteners are in place and securely tightened.
- Replace parts that are cracked, chipped or damaged in any way before using the unit/machine.
- Make sure the safety guard is properly attached.
- Keep others away when making carburetor adjustments.
- Use only accessories as recommended for this unit/machine by the manufacturer.

⚠WARNING

Never modify the unit/machine in any way. Do not use your unit/machine for any job except that for which it is intended.

Fuel safety

- Pour fuel outdoors and where there are no sparks or flames.
- Use a container approved for fuel and oil.
- Do not smoke or allow smoking near fuel or the unit/machine or while using the unit/machine.
- Wipe up all fuel spills before starting engine.
- Move at least 10 ft (3 m) away from fueling site before starting engine.
- Stop engine before removing fuel cap and oil cap.
- Empty the fuel tank before storing the unit/machine. It is recommended that the fuel be emptied after each use. If fuel is left in the tank, store so fuel will not leak.
- Store unit/machine and fuel in area where fuel vapors cannot reach sparks or open flames from water heaters, electric motors or switches, furnaces, etc.

⚠WARNING

Fuel is easy to ignite or get explosion or inhale fumes, so that pay special attention when handling or filling fuel.

Cutting safety

- Do not cut any material other than grass and brush.
- Inspect the area to be cut before each use. Remove objects which can be thrown or become entangled.
- For respiratory protection, wear an aerosol protection mask when cutting the grass after insecticide is scattered.
- Keep others including children, animals, bystanders and helpers outside the 16 ft. (5 m) hazard zone. Stop the engine immediately if you are approached.
- Always keep the engine on the right side of your body.
- Hold the unit/machine firmly with both hands.
- Keep firm footing and balance. Do not over-reach.
- Keep all parts of your body away from the muffler and cutting attachment when the engine is running.
- Keep cutting attachment below waist level.

- When relocating to a new work area, be sure to shut off the machine and ensure that all cutting attachments are stopped.
- Never place the machine on the ground when running.
- Always ensure that the engine is shut off and any cutting attachments have completely stopped before clearing debris or removing grass from the cutting attachment.
- Always carry a first-aid kit when operating any power equipment.
- Never start or run the engine inside a closed room or building and/or near the inflammable liquid. Breathing exhaust fumes can kill.

Maintenance safety

- Maintain the unit/machine according to recommended procedures.
- Disconnect the spark plug before performing maintenance except for carburetor adjustments.
- Keep others away when making carburetor adjustments.
- Use only genuine HITACHI replacement parts as recommended by the manufacturer.

Transport and storage

- Carry the unit/machine by hand with the engine stopped and the muffler away from your body.
- Allow the engine to cool, empty the fuel tank, and secure the unit/machine before storing or transporting in a vehicle.
- Empty the fuel tank before storing the unit/machine. It is recommended that the fuel be emptied after each use. If fuel is left in the tank, store so fuel will not leak.
- Store unit/machine out of the reach of children.
- Clean and maintain the unit carefully and store it in a dry place.
- Make sure engine switch is off when transporting or storing.
- When transporting in a vehicle, cover blade with blade cover.

If situations occur which are not covered in this manual, take care and use common sense. Contact HITACHI dealer if you need assistance. Pay special attention to statements preceded by the following words:

⚠WARNING

Indicates a strong possibility of severe personal injury or loss of life if instructions are not followed.

⚠ CAUTION

Indicates a possibility of personal injury or equipment damage if instructions are not followed.

NOTE

Helpful information for correct function and use.

⚠ CAUTION

Do not disassemble the recoil starter. You may get a possibility of personal injury with recoil spring.

SPECIFICATIONS

	Model	CG25EUS (L)
	Engine Size (cu. in.)	1.53 (25 mℓ)
	Spark Plug	NGK CMR5H or equivalent
	Fuel Tank Capacity (fl. oz)	16.7 (0.5ℓ)
	Engine Oil Capacity (fl. oz)	2.7 (80 mℓ)
	Dry Weight (lbs)	11.0 (5.0 kg)
	Sound pressure level LpA (dB (A)) (EN27917)	81.8 78.6
	Measured sound power level LwA (dB (A))	101.8 98.6
	Guaranteed sound power level LwA (dB (A))	104 101
	Vibration level (m/s^2) (ISO7916)	
	Front handle	4.8 4.5
	Rear handle	3.2 4.6

NOTE

Equivalent noise level/vibration level are calculated as the time-weighted energy total for noise/vibration levels under various working conditions with the following time distribution: 1/2 Idle, 1/2 racing.

* All data is subject to change without notice.

ASSEMBLY PROCEDURES

Drive shaft to engine (Fig. 1)

Loosen tube locking bolt (1) so that the bolt point will not obstruct drive shaft tube to be inserted. When inserting drive shaft tube, hold the tube locking bolt outward preventing inside fitting from obstructing as well.

Insert the drive shaft into the clutch case of the engine properly until the marked position (2) on the drive shaft tube meets the clutch case.

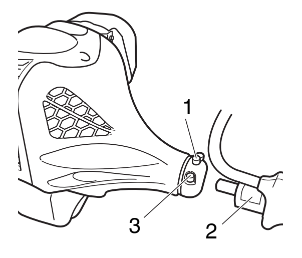


Fig. 1

NOTE

○ When it is hard to insert drive shaft up to the marked position on the drive shaft tube, turn drive shaft by the cutter mounting end clockwise or counter-clockwise. Tighten tube locking bolt lining up the hole in the shaft tube.
Then tighten clamp bolt securely (3).

Installation of handle (Fig. 2)

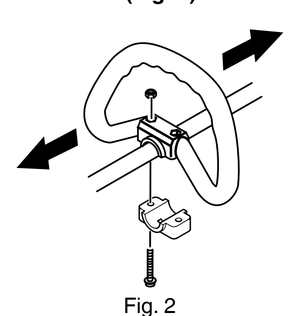


Fig. 2

Attach the handle to the drive shaft tube with the angle towards the engine.

Adjust the location to the most comfortable position before operation.

NOTE

If your unit has handle location label on drive shaft tube, follow indication.

Throttle wire/stop cord
Remove air cleaner cover. (Fig. 3)

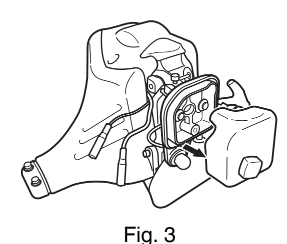


Fig. 3

Connect stop cords. (Fig. 4)

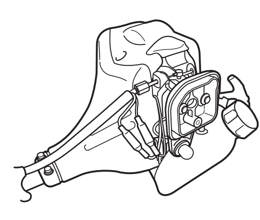


Fig. 4

Connect throttle wire end to carburetor and install swivel cap (4) (if so equipped) where is included in tool bag, onto swivel. (Fig. 5)

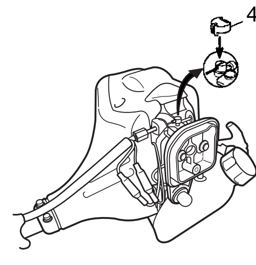


Fig. 5

Attach the air cleaner cover.

Installation of blade guard (Fig. 6)
Install the blade guard as shown in Fig. 6.

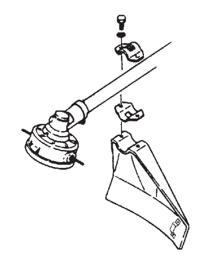


Fig. 6

NOTE

If your unit has guard location label on drive shaft tube, follow the indication.

⚠ **CAUTION**

- **Some blade guards are equipped with sharp line limiters. Be careful with handling it.**

Installation of semi-auto cutting head

1. Function
   Automatically feeds more nylon cutting line when it is tapped at low rpm (not greater than 4,500 rpm).

Specifications

Code No.	Type of attaching screw	Direction of rotation	Size of attaching screw
6696454	Female screw	Counterclockwise	M10× P1.25-LH

Applicable nylon cord
Cord diameter: 0.12 in. (Φ3.0 mm)
Length: 6.56 ft. (2 m)
Cord diameter: 0.10 in. (Φ2.4 mm)
Length: 13.12 ft. (4 m)

2. Precautions

○ The case must be securely attached to the cover.
○ Check the cover, case and other components for cracks or other damage.
○ Check the case and button for wear.
If the wear limit mark on the case is no longer visible or there is a hole in the bottom of the button, change the new parts immediately. (Fig. 7)
○ The cutting head must be securely mounted to the unit's gear case.
○ For outstanding performance and reliability, always use Hitachi nylon cutting line. Never use wire or other materials that could become a dangerous projectile.

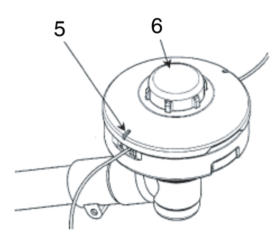


Fig. 7

○ If the cutting head does not feed cutting line properly, check that the nylon line and all components are properly installed. Contact your Hitachi dealer if you need assistance.

3. Installation (Fig. 8)
- Install cutting head on gear case of grass trimmers/brush cutters. The mounting nut (7) is left-hand-threaded. Turn clockwise to loosen/counterclockwise to tighten.

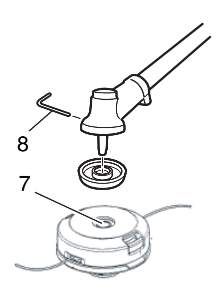


Fig. 8

NOTE
- Since the cutter holder cap is not used here, keep it for when a metal blade is used, if so equipped.
- Insert Allen wrench (8) into the hole of the gear case in order to lock the cutter holder.

Installation of cutting blade (Fig. 9)
(If so equipped)
When installing a cutting blade, make sure that there are no cracks or any damage to it and that the cutting edges are facing the correct direction.

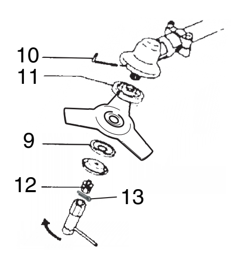


Fig. 9

NOTE
- When installing cutter holder cap (9), be sure to set concave side upward.
  Insert the allen wrench (10) into the hole of the angle transmission in order to lock the cutter holder (11). Please note that the cutter fixing bolt or nut (12) has left-handed threads, (clockwise to loosen/counter-clockwise to tighten). Tighten the fixing bolt or nut with the box wrench.
- If your unit is of a nut securing type and equipped with a cotter pin, the blade must be retained with a new cotter pin (13) each time installed.

⚠ **CAUTION**
- **Before operation, make sure the blade has been properly installed.**
- **If your unit is equipped with protection cover under a cutting blade, check it for wear or cracks before operation. If any damage or wear is found, replace it, as it is an article of consumption.**

Installation of the BRAIN cutting head

NOTE
For installation see your BRAIN owner's manual, provided with the BRAIN cutting head.

⚠WARNING
For HITACHI BRAIN heads or HITACHI alloy head, use only flexible, non-metallic line recommended by the manufacturer. Never use wire or wire ropes. They can break off and become a dangerous projectile.

NOTE
When using HITACHI alloy head (CH-100), initial cutting line length should be about 6-11/16″ (17 cm) each. (Fig. 10)

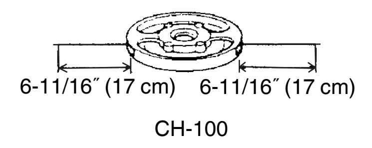


Fig. 10

OPERATING PROCEDURES

Engine oil
- Always use the specified engine oil (multigrade oil of classification SAE 10W-30). Insufficient engine oil or using engine oil other than the specified type may cause breakdown of the unit.

Filling up with engine oil
- Place the unit horizontally on a clean, flat surface.
- Remove the oil cap and check whether the engine oil comes up to the mouth of the oil tank opening. (Fig. 11)

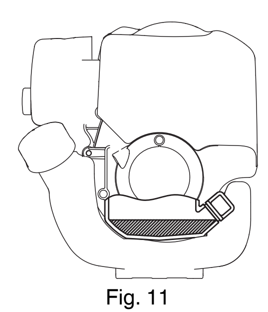


Fig. 11

○ If the oil level is low or when using the unit for the first time, fill the oil tank with engine oil up to the mouth of the oil tank opening.
○ If the engine oil is conspicuously dirty or discolored, change the oil.
○ Tighten the oil cap securely after fueling.
○ When using the unit for the first time, change the engine oil after running the engine for approximately 10 hours. Subsequently, change the oil after every 50 hours of operation.

⚠ **CAUTION**
● **To avoid the risk of burn injury, allow the engine to cool thoroughly before changing the engine oil.**
● **To prevent breakdown, ensure that no sand or dirt gets into the oil tank while refueling.**

Fuel
○ Always use branded 89 octane unleaded gasoline.
○ Do not use a mixture of gasoline and engine oil as this may lead to starter failure or power reduction.

Fueling

⚠WARNING
● **Always shut off the engine before refueling.**
● **Slowly open the fuel tank, when filling up with fuel, so that possible overpressure disappears.**
● **Tighten the fuel cap carefully, after fueling.**
● **Always move the trimmer at least 10 ft. (3 m) from the fueling area before starting.**

Before fueling, clean the tank cap area carefully, to ensure that no dirt falls into the tank.

Starting (Fig. 12)

⚠ **CAUTION**
Before starting, make sure the cutting attachment does not touch anything.

1. Set ignition switch (14) to ON position. (Fig. 12)

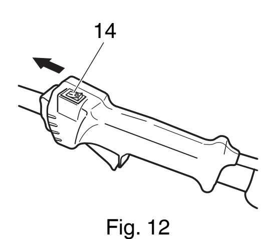


Fig. 12

* Push priming bulb (15) several times so that fuel flows through return pipe. (If so equipped) (Fig. 13)

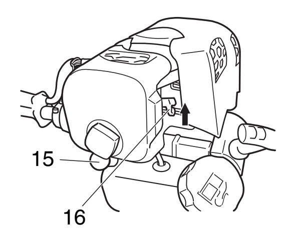


Fig. 13

2. Set choke lever to CLOSED position (16). (Fig. 13)
3. Pull recoil starter briskly, taking care to keep the handle in your grasp and not allowing it to snap back. (Fig. 14)

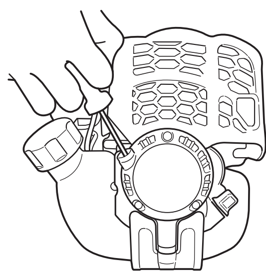


Fig. 14

4. When you hear the engine want to start, return choke lever to RUN position (open). Then pull recoil starter briskly again.

NOTE
If engine does not start, repeat procedures from 2 to 4.

5. After starting engine, allow the engine about 2–3 minutes to warm up before subjecting it to any load.

Cutting (Fig. 15, 16, 17)



Fig. 15

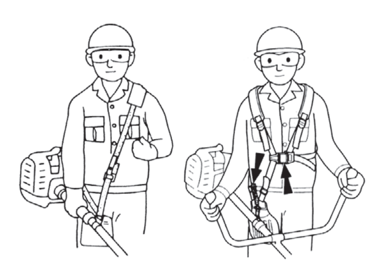


Fig. 16

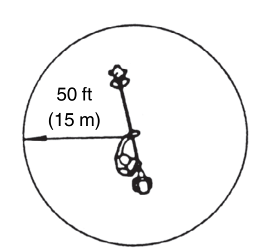


Fig. 17

- When cutting, operate engine at over 6,500/min. Extended time of use at low rpm may wear out the clutch prematurely.
- Cut grass from right to left.
- Blade thrust may occur when the spinning blade contacts a solid object in the critical area.
  A dangerous reaction may occur causing the entire unit and operator to be thrust violently. This reaction is called blade thrust. As a result, the operator may lose control of the unit which may cause serious or fatal injury. Blade thrust is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material to be cut.
- Wear the harness as shown in the figure (if so equipped). The blade turns counterclockwise, therefore, be advised to operate the unit from right to left for efficient cutting. Keep onlookers out of working area at least 50 ft. (15 m).

NOTE

Press the quick release button or pull emergency release flap (If so equipped) in the event of emergency.

⚠WARNING

If cutting attachment should strike against stones or other debris, stop the engine and make sure that the attachment and related parts are undamaged. When grass or vines wrap around attachment, stop engine and attachment and remove them.

Stopping (Fig. 18)

- Decrease engine speed and run at an idle for a few minutes, then turn off ignition switch (17).

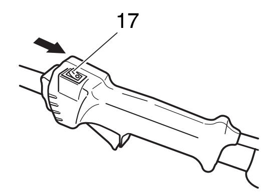


Fig. 18

⚠WARNING

A cutting attachment can injure while it continues to spin after the engine is stopped or power control is released. When the unit is turned off, make sure the cutting attachment has stopped before the unit is set down.

Semi-auto cutting head

Adjusting line length

- Set the engine speed as low as possible and tap the head on the ground. The nylon line will be drawn out about 3 cm with each tap. (Fig. 19)
  Also, you can extend the nylon line by hand but the engine must be completely stopped. (Fig. 20)
- Adjust the nylon line to the proper length of 11–14 cm before each operation.

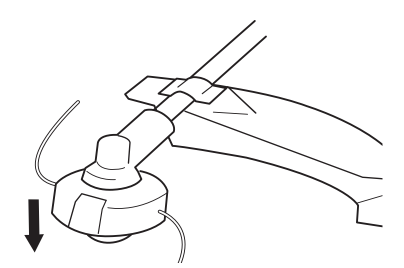


Fig. 19

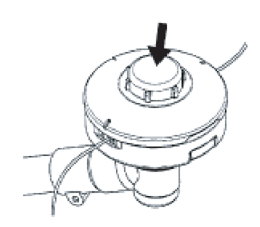


Fig. 20

MAINTENANCE

MAINTENANCE, REPLACEMENT OR REPAIR OF THE EMISSION CONTROL DEVICES AND SYSTEMS MAY BE PERFORMED BY ANY NON-ROAD ENGINE REPAIR ESTABLISHMENT OR INDIVIDUAL.

Carburetor adjustment (Fig. 21)

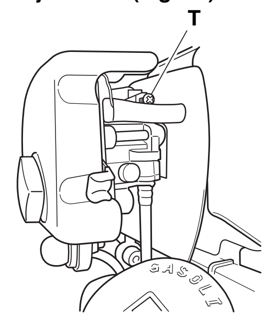


Fig. 21

⚠WARNING

- **The cutting attachment may be spinning during carburetor adjustments.**
- **Never start the engine without the complete fan case and tube assembled! Otherwise the clutch can come loose and cause personal injuries.**

In the carburetor, fuel is mixed with air. When the engine is test run at the factory, the carburetor is basically adjusted. A further adjustment may be required, according to climate and altitude. The carburetor has one adjustment possibility:
T = Idle speed adjustment screw.

Idle speed adjustment (T)
Check that the air filter is clean. When the idle speed is correct, the cutting attachment will not rotate. If adjustment is required, close (clockwise) the T-screw, with the engine running, until the cutting attachment starts to rotate. Open (counter-clockwise) the screw until the cutting attachment stops. You have reached the correct idle speed when the engine runs smoothly in all positions well below the rpm when the cutting attachment starts to rotate.
If the cutting attachment still rotates after idle speed adjustment, contact HITACHI dealer.

NOTE
Standard idle rpm is 3,000/min.

⚠WARNING

When the engine is idling the cutting attachment must under no circumstances rotate.

NOTE
Some models sold areas with strict exhaust emission regulation do not have high and low speed carburetor adjustments. Such adjustments may allow the engine to be operated outside of their emission compliance limits. For these models, the only carburetor adjustment is idle speed.

Changing the engine oil
Dirty engine oil will considerably reduce the service life of the engine. Check and change the engine oil regularly.

⚠ CAUTION
- **To avoid risk of burn injury, allow the engine to cool thoroughly before changing the engine oil.**
- **To prevent breakdown, ensure that no sand or dirt gets into the tank while refueling.**

When to change the oil: When first using the unit, after approximately 10 hours of operation or after 1 month, whichever occurs earlier; subsequently, after every 50 hours of operation or every 6 months, whichever occurs earlier.
Specified engine oil: Multigrade oil of classification SAE 10W-30
Engine oil capacity: 4.88 cu. in. (80 ml)

1. Turn off the ignition switch.
2. Check that the fuel cap is securely tightened.
3. Remove the oil cap, tilt the unit so that the oil tank opening is on the underside and drain the engine oil into a container. (Fig. 22)

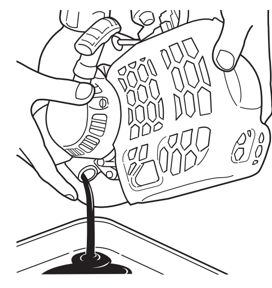


Fig. 22

4. When all the engine oil has been drained, place the unit horizontally on a clean, flat surface.
5. Fill the oil tank with engine oil up to the mouth of the oil tank opening. (Fig. 11)
6. Tighten the oil cap securely by hand.

NOTE

- Do not dispose of waste engine oil with garbage or into the ground.
  Dispose of the oil according to the specified method in your area.
  If you are unsure, contact the retailer where the oil was purchased.
- Fill the oil tank with the specified amount of engine oil.
  Too much or too little engine oil may result in engine breakdown.
- Engine oil deteriorates naturally even if unused.
  Change the engine oil regularly.

Air filter (Fig. 23)

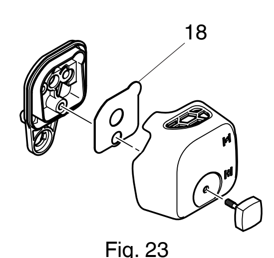


Fig. 23

The air filter must be cleaned from dust and dirt in order to avoid:

- Carburetor malfunctions.
- Starting problems.
- Engine power reduction.
- Unnecessary wear on the engine parts.
- Abnormal fuel consumption.

Clean the air filter daily or more often if working in exceptionally dusty areas.

Cleaning the air filter

Remove the air filter cover and the filter (18). Rinse it in warm soap suds. Check that the filter is dry before reassembly. An air filter that has been used for some time cannot be cleaned completely. Therefore, it must regularly be replaced with a new one. A damaged filter must always be replaced.

Fuel filter (Fig. 24)

Drain all fuel from fuel tank and pull fuel filter line from tank. Pull filter element out of holder assembly and rinse element in warm water with detergent.
Rinse thoroughly until all traces of detergent are eliminated. Squeeze, do not wring, away excess water and allow element to air dry.

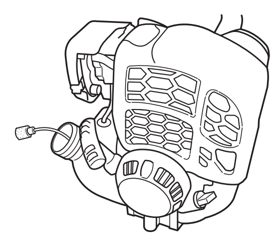


Fig. 24

NOTE

If element is hard due to excessive dirt buildup, replace it.

Spark plug (Fig. 25)

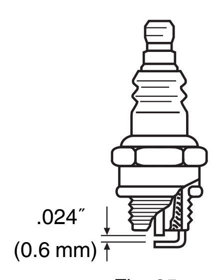


Fig. 25

The spark plug condition is influenced by:

- An incorrect carburetor setting.
- A dirty air filter.
- Hard running conditions (such as cold weather).
- Too much engine oil

These factors cause deposits on the spark plug electrodes, which may result in malfunction and starting difficulties. If the engine is low on power, difficult to start or runs poorly at idling speed, always check the spark plug first. If the spark plug is dirty,

clean it and check the electrode gap. Readjust if necessary. The correct gap is .024″ (0.6 mm). The spark plug should be replaced after about 100 operation hours or earlier if the electrodes are badly eroded.

NOTE

In some areas, local law requires using a resistor spark plug to suppress ignition signals. If this machine was originally equipped with resistor spark plug, use same type of spark plug for replacement.

Semi-auto cutting head

Nylon line replacement

(1) Remove the case (19) by firmly pushing inward the locking tabs with your thumbs as shown in Fig. 26.

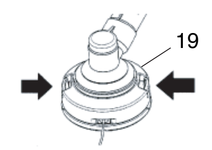


Fig. 26

(2) After removing the case, take out the reel and discard the remaining line.

(3) Fold the new nylon line unevenly in half as shown in picture.
Hook the U-shaped end of the nylon line into the groove (20) on the center partition of the reel.
Wind both halves of the line on the reel in the same direction, keeping each half of the line on its own side of the partition. (Fig. 27)

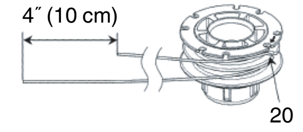


Fig. 27

(4) Push each line into the stopper holes (21), leaving the loose ends approx. 4″ (10 cm) in length. (Fig. 28)

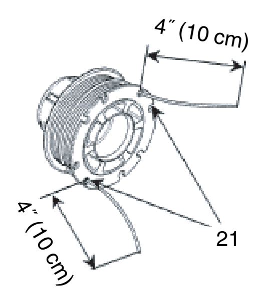


Fig. 28

(5) Insert both loose ends of the line through the cord guide (22) when placing the reel in the case. (Fig. 29)

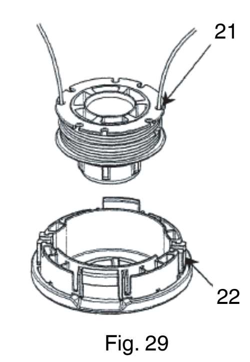


Fig. 29

NOTE

When placing a reel in the case, try to line up the stopper holes (21) with the cord guide (22) for easier line release later.

(6) Place the cover over the case so that the cap locking tabs on the case meet the long holes on the cover. Then push the case securely until it clicks into place. (Fig. 30)

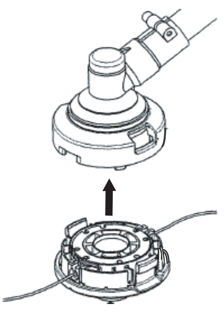


Fig. 30

(7) The initial cutting line length should be approx. 4-11/32″–5-1/2″ (11-14 cm) and should be equal on both sides. (Fig. 31)

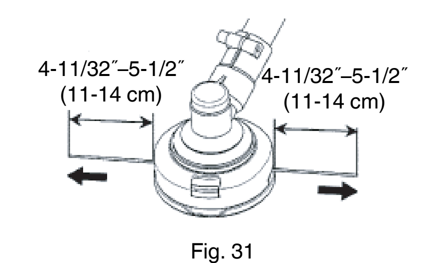


Fig. 31

Blade (Fig. 32)

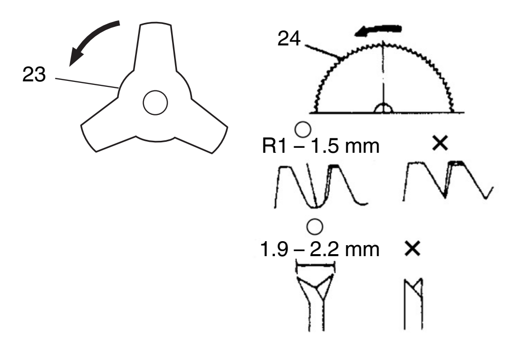


Fig. 32

⚠WARNING

Wear protective gloves when handling or performing maintenance on the blade.

- Use a sharp blade. A dull blade is more likely to snag and thrust. Replace the fastening nut if it is damaged and hard to tighten.
- When replacing blade, purchase one recommended by HITACHI, with a 1″ (25.4 mm) fitting hole.
- When installing saw blade (24), always face the stamped side up. In the case of a 4-tooth blade (23), it can be used on either side.
- Use correct blade for the type of work.
- When replacing blade, use appropriate tools.
- When cutting edges become dull, re-sharpen or file as shown in figure. Incorrect sharpening may cause excessive vibration.
- Discard blades that are bent, warped, cracked, broken or damaged in any way.

NOTE

When sharpening blades it is important to maintain an original shape of radius at the base of the tooth to avoid cracking.

Maintenance schedule

Below you will find some general maintenance instructions. For further information please contact your HITACHI dealer.

Daily maintenance

- Clean the exterior of the unit.
- Check that the harness is undamaged.
- Check the blade guard for damage or cracks. Change the guard in case of impacts or cracks.
- Check that the cutting attachment is properly centred, sharp, and without cracks. An off- centred cutting attachment induces heavy vibrations that may damage the unit.
- Check that the cutting attachment nut is sufficiently tightened.
- Make sure that the blade transport guard is undamaged and that it can be securely fitted.
- Check that nuts and screws are sufficiently tightened.
- Check the volume and condition of the engine oil.

Weekly maintenance

- Check the starter, especially cord and return spring.
- Clean the exterior of the spark plug.
- Remove the spark plug and check the electrode gap. Adjust it to .024″ (0.6 mm), or change the spark plug.
- Clean the air filter.

Monthly maintenance

- Rinse the fuel tank with gasoline.
- Clean the exterior of the carburetor and the space around it.
- Clean the fan and the space around it.

IMPORTANT NOTICE

THIS INFORMATION IS FOR THE US AND CANADIAN MARKETS ONLY.

- Never use a metal blade on any brush cutter without barrier bar or bicycle handle configuration and safety strap and a safety guard specifically designed and approved for blade use.
- Use only attachments or accessories designed for your unit and offered by HITACHI. Although some unauthorized parts may be adaptable, their use may be extremely dangerous and could cause serious injury or death.

HITACHI offers a complete line of trimmer/brush cutter accessories to accomplish any job while ensuring safe operation.

The following models are sold as grass trimmers capable of being converted to blade-capable brush cutters: CG25EUS (L)
Blade adapter kits for this model can be purchased at your local HITACHI dealer. These kits contain a safety barrier bar and shoulder strap as well as the necessary blade guard and blade mounting hardware.

⚠WARNING

The blade conversion kit MUST be used when operating these models with steel blades. Never install a steel blade without the use of the blade-securing cotter pins included in the kit. Proper installation of all blade-mounting components is required when converting a grass trimmer to a blade-capable brush cutter. Consult your Tanaka dealer if you are uncertain about any aspect of blade use on your Tanaka unit.

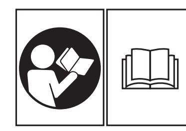
Bicycle Style Handle Kit #748502
This kit converts model CG25EUS (L) from “D” style front handles to dual handled style brush cutters.

Signification des symboles **REMARQUE :** Certaines machines n'en sont pas pourvues

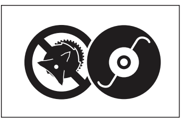
Symboles

⚠ AVERTISSEMENT

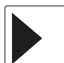
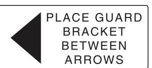
Les symboles suivants sont utilisés pour l'outil. Bien se familiariser avec leur signification avant d'utiliser l'outil.



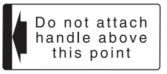
Il est essentiel que vous lisiez et compreniez parfaitement les consignes de sécurités et autres avertissements suivants et que vous les observiez strictement. L'utilisation inattentive ou inadéquate de cette machine risque de provoquer des blessures graves ou fatales.



Ne pas utiliser de lames métalliques/rigides lorsque ce signe apparaît sur la machine.

Indique l'emplacement du carter de protection de la lame pour une tête à fil nylon ou pour une tête automatique BRAIN.



Indique l'emplacement du guidon. Ne pas positionner le guidon au-dessus de ce point.

⚠ AVERTISSEMENT

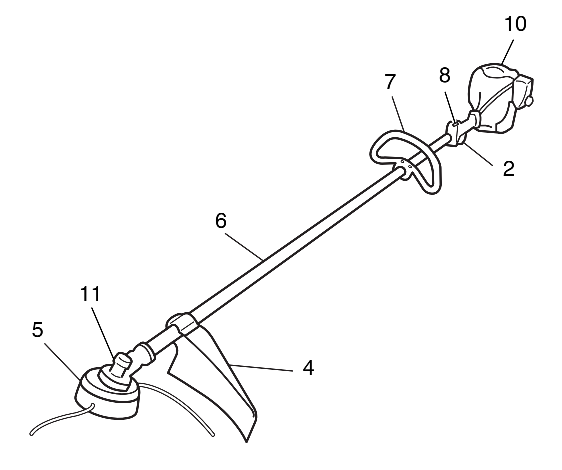
- **Lire attentivement le Manuel et respecter l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité. Négliger cet avertissement peut exposer l'opérateur et/ou les personnes présentes alentour à des blessures sévères.**
- **Il se peut que des objets soient lancés ou ricochent en tous sens. PORTER TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.**
- **Éloigner les badauds jusqu'à une distance d'au moins de 50 pieds (15 mètres).**
- **Porter toujours des pare-oreilles pour éviter la possibilité d'une perte auditive.**
- **Ne jamais utiliser une lame métallique attachée à un coupe-herbes à l'arbre courbé pour ne pas courir le risque de blessure à cause d'une perte de commande. Ne jamais employer une lame métallique attachée à une débroussailleuse sans un barreau protecteur ou sans une configuration de guidon avec une bandoulière de sûreté.**
- **L'emploi d'une lame peut occasionner des mouvements soudains en avant, de côté ou en arrière de la débroussailleuse lorsque la lame entre en contact avec un objet solide. Voir le manuel de propriétaire pour des détails spécifiques sur les modèles.**

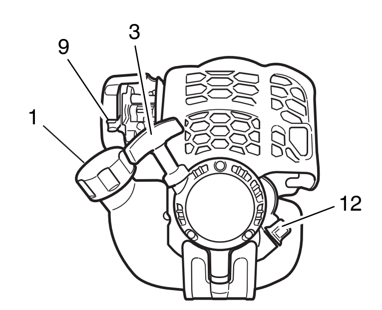
Table des matières

DESCRIPTION

Comme ce manuel se réfère à plusieurs modèles, il se peut qu'il y ait des différences entre les images et votre machine. Suiver les instructions concernant votre modèle.

1. Bouchon de remplissage du carburant
2. Levier de commande des gaz
3. Poignée de démarrage
4. Carter de protection de la lame
5. Outil de coupe
6. Tube d'arbre de transmission
7. Guidon
8. Interrupteur marche-arrêt
9. Levier de starter
10. Moteur
11. Boîtier de renvoi d'angle
12. Bouchon d'huile





PRÉCAUTIONS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Sécurité de l'utilisateur

- ○ Portez toujours une visière et des lunettes de protection.
- ○ Portez toujours un pantalon, des chaussures et des gants de sécurité. Evitez les vêtements amples, les bjioux, les shorts, les sandales et les pieds nus. Veillez à ce que vos cheveux ne descendent pas au-dessous des épaules.
- ○ N'utilisez cette machine que si vous êtes en pleine possession de vos moyens physiques. Evitez strictement la consommation d'alcool, de drogue ou de médicaments.
- ○ Ne laissez jamais un enfant ou une personne inexpérimentée se servir de la machine.
- ○ Portez un dispositif de protection contre le bruit pour vos oreilles. Restez vigilant à tout ce qui vous entoure. Soyez attentif dans l'éventualité où une personne située à proximité vous signalerait un problème. Retirez les équipements de sécurité immédiatement après avoir coupé le moteur de l'appareil.
- ○ Protégez-vous la tête.
- ○ Ne mettez jamais le moteur en marche dans un local clos, les gaz d'échappement étant toxiques.
- ○ Nettoyez les poignées de toute trace d'huile ou de carburant.
- ○ N'approchez jamais les mains de l'outil de coupe.
- ○ N'attrapez pas ni ne tenez la machine par l'outil de coupe.
- ○ Après l'arrêt de la machine, attendez l'arrêt complet de l'outil de coupe avant de poser la machine.
- ○ Lors d'une utilisation prolongée, veillez à faire une pause périodiquement, afin d'éviter des troubles éventuels provoqués par les vibrations.

⚠ AVERTISSEMENT

- ● **Les systèmes anti-vibrations, aussi bon soient-ils, ne garantissent pas que vous ne puissiez pas souffrir de la maladie des doigts blancs, ni du syndrome du canal carpien. Par conséquent, si vous vous servez de façon régulière et continue de votre machine, surveillez soigneusement l'état de vos mains et de vos doigts. Si l'un des symptômes ci-dessus venait à apparaître, il serait indispensable de vous faire examiner immédiatement par votre médecin.**
- ● **Si vous êtes équipé d'un appareillage médical électrique/électronique (par ex. un pacemaker), consultez votre médecin et le fabricant de cet appareillage avant d'utiliser tout appareil électrique/ thermique.**

Règles de sécurité concernant l'utilisation de la machine

- ○ Contrôlez entièrement votre machine avant chaque utilisation. Remplacez les pièces endommagées. Vérifiez l'absence de fuites de carburant et assurez-vous que tous les dispositifs de fixation sont en place et solidement fixés.
- ○ Remplacez les pièces de la machine qui présentent des fissures, des ébréchures ou toute autre avarie.
- ○ Vérifiez que les systèmes de sécurité sont bien fixés en place.
- ○ Ne laissez personne s'approcher lorsque vous réglez le carburateur.
- ○ Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour cette machine.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne modifiez en aucun cas la machine. N'utilisez jamais la machine pour tout autre tâche que celles auxquelles elle est destinée.

Sécurité au niveau du carburant

- ○ Versez le mélange et le plein à l'air libre, à distance de toute étincelle ou flamme.
- ○ Utilisez un récipient agréé pour l'essence et l'huile.
- ○ Ne fumez pas et ne laissez personne fumer à proximité du carburant ou de la machine, ni lorsque vous utilisez la machine.
- ○ Essuyez soigneusement toutes les traces de carburant avant de mettre le moteur en marche.
- ○ Pour démarrer la machine, écartez vous d'au moins 10 pieds (3 m) de l'endroit où vous avez fait le plein.
- ○ Arrêtez le moteur avant de dévisser les bouchons des réservoirs de carburant ou d'huile.
- ○ Vidangez le réservoir de carburant avant de remiser la machine. Il est en fait recommandé de le faire après chaque utilisation. Si le réservoir n'est pas vide, rangez alors la machine dans une position telle que le carburant ne risque pas de couler.
- ○ Rangez la machine et le carburant dans un endroit où les vapeurs d'essence ne risquent pas d'entrer en contact avec des étincelles ou une flamme en provenance d'un chauffe-eau, d'un moteur électrique, d'un commutateur, d'une chaudière, etc.

⚠ AVERTISSEMENT

Le carburant peut s'enflammer facilement ou exploser et l'inhalation de ses vapeurs est dangereuse. Faites particulièrement attention lorsque vous manipulez le carburant ou faites l'appoint du réservoir.

Sécurité au niveau de la coupe

- Ne coupez au moyen de l'outil que de l'herbe et des broussailles et rien d'autre.
- Inspecter la zone à débroussailler avant chaque utilisation. Retirer les objets susceptibles d'être projetés ou de s'enchevêtrer.
- Pour la protection des voies respiratoires, portez un masque de protection contre les aérosols lorsque vous coupez de la végétation traitée avec des insecticides.
- Veillez à ce que personne, enfants, animaux, badauds ou aides, ne se tienne à l'intérieur d'une zone de sécurité de 16 pieds (5 m). Arrêtez immédiatement le moteur si quelqu'un s'approche de vous.
- Tenez toujours le moteur à votre droite.
- Maintenez fermement la machine des deux mains.
- Tenez-vous bien en équilibre sur les deux jambes. Ne travaillez jamais en porte-à-faux.
- Demeurez toujours éloigné du silencieux d'échappement et de l'outil de coupe lorsque le moteur est en fonctionnement.
- Maintenez l'outil de coupe en-dessous du niveau de la taille.
- Quand vous déplacez l'appareil d'un lieu à un autre, vérifiez que l'appareil est complètement arrêté et que tous les accessoires de coupe sont à l'arrêt.
- Ne placez jamais l'appareil sur le sol en cours de fonctionnement.
- Assurez-vous toujours que le moteur est arrêté et que tous les accessoires de coupe sont complètement à l'arrêt avant de nettoyer l'accessoire principal de coupe de tout débris ou amas d'herbe.
- Lors de l'utilisation de tout appareil électrique/thermique, emportez toujours avec vous une trousse de premiers soins.
- Ne démarrez jamais le moteur de l'appareil/ N'utilisez jamais l'appareil dans un local clos ou à l'intérieur d'un bâtiment et/ou à proximité d'un produit inflammable. L'inhalation des fumées d'échappement peut être mortelle.

Sécurité au niveau de l'entretien

- Entretenez votre machine selon les recommandations du fabricant.
- Débranchez la bougie avant toute intervention d'entretien, à l'exception des opérations de réglages du carburateur.
- Ne laissez personne s'approcher de la machine lorsque vous procédez au réglage du carburateur.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine HITACHI conformément aux recommandations du fabricant.

Transport et rangement

- Portez la machine avec moteur arrêté et silencieux orienté vers l'extérieur.
- Laissez le moteur refroidir, videz le réservoir de carburant et veillez à ce que la machine ne risque pas de tomber lorsque vous la rangez ou la chargez à bord d'un véhicule.
- Vidangez le réservoir de carburant avant de remiser la machine. Il est en fait recommandé de le faire après chaque utilisation. Si le réservoir n'est pas vide, rangez alors votre machine dans une position telle que le carburant ne risque pas de couler.
- Remisez la machine hors de portée des enfants.
- Nettoyez et entretenez l'outil soigneusement et remisez-le dans un endroit sec.
- Assurez vous que le commutateur d'arrêt du moteur est bien sur la position “stop” lors du transport ou du remisage de la machine.
- Lors du transport dans un véhicule, couvrez la lame du capot.

Dans l'éventualité de situations qui ne seraient pas prises en compte par le présent manuel, redoublez d'attention et usez de bon sens. Contactez un concessionnaire HITACHI pour toute assistance. Faites particulièrement attention aux stipulations introduites par les mots ci-dessous.

⚠ AVERTISSEMENT

Information de première importance pour éviter des dommages corporels graves ou mortels.

⚠ PRECAUTION
Information importante afin d'éviter des dommages corporels ou matériels.

REMARQUE
Information importante pour la compréhension d'une intervention, évitant ainsi des erreurs.

⚠ PRECAUTION
Ne démontez pas le démarreur manuel. Vous pourriez vous blesser avec le ressort de rappel.

CARACTÉRISTIQUES

Modèle	CG25EUS (L)
Taille du moteur (cu. in.)	1.53 (25 mℓ)
Bougie d'allumage	NGK CMR5H ou équivalent
Contenance du réservoir de carburant (fl. oz)	16.7 (0.5ℓ)
Contenance en huile moteur (fl. oz)	2.7 (80 mℓ)
Poids à sec (livre)	11.0 (5.0 kg)
Niveau de pression acoustique LpA (dB (A)) (EN27917)	81.8 78.6
Niveau de puissance acoustique mesuré LwA (dB (A))	101.8 98.6
Niveau de puissance acoustique garanti LwA (dB (A))	104 101
Niveau de vibrations (m/s^2) (ISO7916)	
Poignée avant	4.8 4.5
Poignée arrière	3.2 4.6

REMARQUE

Les niveaux de bruit/vibrations équivalents sont calculés comme total d'énergie pondérée en fonction du temps pour les niveaux de bruit/vibrations dans diverses conditions de travail avec la répartition temporelle suivante: 1/2 ralenti, 1/2 vitesse de course.

* Toutes les données sont sujettes à modification sans préavis.

MONTAGE

Arbre d'entraînement du moteur (Fig. 1)

Desserrer la vis de blocage du tube (1) pour que la pointe de la vis n'entrave pas le tube de l'arbre de transmission à insérer. Lorsqu'on insère le tube, maintenir la vis de blocage du tube vers l'extérieur pour empêcher que la garniture intérieure puisse devenir un obstacle. Insérer l'arbre de transmission dans le carter d'embrayage du moteur d'une façon appropriée jusqu'à ce que la position marquée (2) sur le tube de l'arbre de transmission soit en correspondance avec le carter d'embrayage.

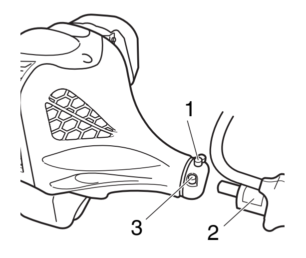


Fig. 1

REMARQUE

○ Lorsqu'il est difficile d'insérer l'arbre de transmission jusqu'à la position marquée sur le tube de l'arbre de transmission, faire tourner l'arbre de transmission au moyen de l'embout d'entraînement de l'outil de coupe dans le sens des aiguilles d'une montre ou inversement. Resserrer la vis de blocage du tube tout en alignant l'orifice sur le tube de l'arbre de transmission.
Ensuite, resserrer fermement la vis de blocage (3).

Montage du guidon (Fig. 2)

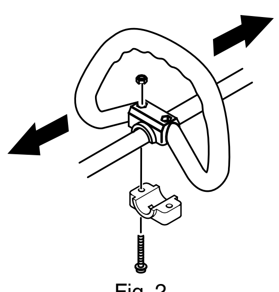


Fig. 2

Fixer le guidon au tube de l’arbre de transmission avec la partie inclinée orientée vers le moteur. Régler l’emplacement sur la position la plus pratique, avant la mise en marche.

REMARQUE

Si votre machine porte un autocollant montrant la position du guidon sur le tube de l’arbre de transmission, veuillez suivre ses indications.

Câble de marche-arrêt / câble de commande des gaz

Retirer le couvercle du filtre à air. (Fig. 3)

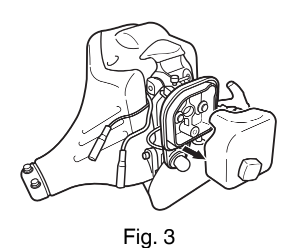


Fig. 3

Relier les câbles de marche-arrêt. (Fig. 4)

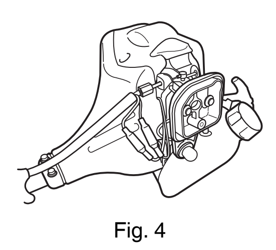


Fig. 4

Connecter le càble de commande des gaz au carburateur et installer le capuchon du pivot (4) (le cas échéant) s’il figure dans le sac à outils, sur le pivot. (Fig. 5)

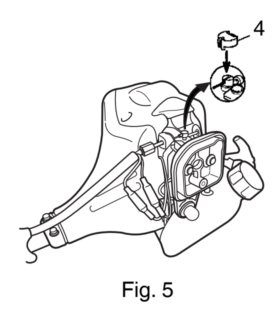


Fig. 5

Fixez le couvercle du filtre à air.

Mise en place du carter de protection de lame (Fig. 6)

Installer le carter de protection de lame conformément à la Fig. 6.

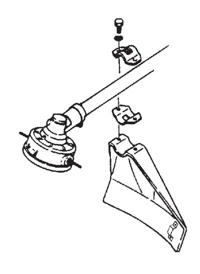


Fig. 6

REMARQUE

Si votre machine porte un autocollant montrant la position du carter de protection sur le tube de l’arbre de transmission, veuillez suivre ses indications.

⚠ **PRECAUTION**

● **Quelques carters de protection sont munis de couteaux tranchants pour limiter la longueur du fil. Prendre garde lors de leur manipulation.**

Montage de la tête de coupe semi-automatique

1. Fonction
   Fait avancer automatiquement le fil de coupe en nylon lorsqu’elle est tapotée à bas régime (au plus 4,500 tr/min).

Caractéristiques

N° de code	Type de vis de fixation	Sens de la rotation	Taille de vis de fixation
6696454	Vis creuse	Sens antihoraire	M10× P1.25-LH

Cordon de nylon applicable

Diamètre du cordon : 0.12 pouce (Φ3.0 mm)
Longueur : 6.56 pieds (2 m)
Diamètre du cordon : 0.10 pouce (Φ2.4 mm)
Longueur : 13.12 pieds (4 m)

2. Précautions

○ Le boîtier doit être attaché solidement au couvercle.

○ Vérifiez s’il y a des fissures ou d’autres dommages sur le couvercle, le boîtier et les autres composants.

○ Vérifiez si le boîtier et le bouton sont usés.
Si la marque de limite d’usure sur le boîtier n’est plus visible ou qu’il y a un trou au bas du bouton, changez immédiatement les nouvelles pièces. (Fig. 7)

- La tête de coupe doit être montée solidement sur le boîtier d'engrenages de l'appareil.
- Pour bénéficier d'un rendement et d'une fiabilité remarquables, utilisez toujours du fil de coupe en nylon Hitachi. N'utilisez jamais de fil métallique ou d'autres matériaux qui pourraient constituer de dangereux projectiles.

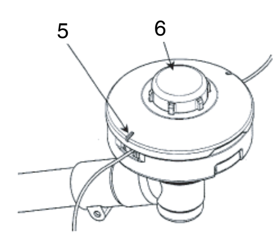


Fig. 7

- Si le fil de coupe n'avance pas bien dans la tête de coupe, vérifiez si le fil nylon et tous les composants sont bien installés. Contactez un concessionnaire Hitachi pour toute assistance.

3. Installation (Fig. 8)

- Installez la tête de coupe sur le boîtier d'engrenages du coupe-herbes ou de la débroussailleuse. L'écrou de montage (7) est muni d'un filet à gauche. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour desserrer et dans le sens inverse pour serrer.

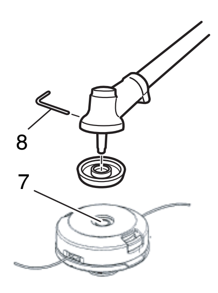


Fig. 8

REMARQUE

- Puisque le capuchon de porte-lame n'est pas utilisé ici, conservez-le en vue d'une utilisation ultérieure d'une lame métallique, le cas échéant.
- Insérez la clé Allen (8) dans le trou du boîtier d'engrenages afin de bloquer le porte-lame.

Mise en place d'une lame de coupe (Fig. 9)
(Si la machine en est munie)

Lorsqu'on installe une lame de coupe, veiller à ce que celle-ci ne soit pas fissurée ou endommagée et à ce que les bords tranchants soient dirigés dans la direction appropriée.

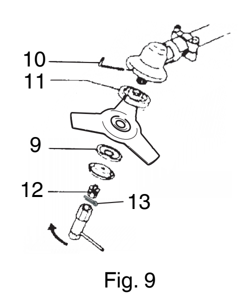


Fig. 9

REMARQUE

- Lorsqu'on installe le capuchon du support de lame (9), s'assurer que le côté concave est tourné vers le haut.
  Insérer la clé de serrage (10) dans le trou du boîtier de renvoi d'angle afin de bloquer le porte-lame (11). Il convient de remarquer que le filetage de la vis ou de l'écrou de fixation (12) est un pas à gauche (desserrer dans le sens des aiguilles d'une montre, serrer en sens inverse des aiguilles d'une montre). Serrer la vis ou l'écrou de fixation avec la clé à douille.
- Si votre machine est du type à écrou de blocage et munie d'une goupille, il faut retenir la lame au moyen d'une goupille neuve (13) qu'on remplace à chaque fois.

⚠ PRECAUTION

- **Avant de faire fonctionner la machine, vérifier que la lame a été montée correctement.**
- **Si votre machine est munie d'un capot de protection sous la lame tranchante, s'assurer avant la fonctionnement qu'il ne présente pas d'usure excessive ou de fissures. Si on trouve quelques avaries ou de l'usure, il faut le remplacer puisqu'il s'agit d'une pièce de consommation courante.**

Mise en place d'une tête de coupe automatique BRAIN

REMARQUE

Pour l'installation, veuillez vous référer au manuel d'utilisation fourni avec la tête de coupe automatique BRAIN.

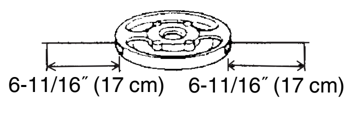
⚠ AVERTISSEMENT

Pour les têtes automatiques HITACHI BRAIN ou la tête manuelle HITACHI en alliage ; utiliser uniquement des fils non métalliques recommandés par le fabricant. Ne jamais

utiliser du fil de fer ou de câble métallique. Ils peuvent se rompre et devenir de dangereux projectiles.

REMARQUE

Lorsque vous utilisez la tête manuelle HITACHI en alliage (CH-100), la longueur initiale du fil de coupe sera d'environ 6-11/16″ (17 cm) pour chacun. (Fig. 10)



CH-100

Fig. 10

UTILISATION

Huile moteur

○ Utilisez toujours l'huile moteur spécifiée (huile multigrade de classification SAE 10W-30). Un manque d'huile moteur ou l'emploi d'une autre huile moteur que le type spécifié peut causer une défaillance de l'appareil.

Faire le plein d'huile moteur

○ Placez l'appareil à l'horizontale sur une surface plane et propre.
○ Retirez le bouchon du réservoir d'huile et vérifiez si l'huile moteur arrive à la bouche de l'ouverture. (Fig. 11)

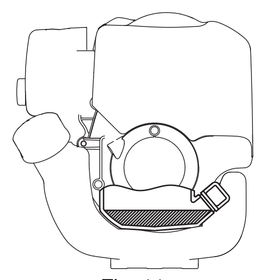


Fig. 11

○ Si le niveau d'huile est bas ou que vous utilisez l'appareil pour la première fois, remplissez le réservoir d'huile moteur jusqu'à la bouche de l'ouverture du réservoir.
○ Si l'huile moteur est visiblement sale ou décolorée, vidangez l'huile.
○ Serrez bien le bouchon après avoir rempli le réservoir d'huile.
○ La première fois, vidangez l'huile moteur après environ 10 heures de marche. Par la suite, vidangez l'huile toutes les 50 heures de marche.

⚠ **PRECAUTION**

● **Pour éviter les risques de brûlures, laissez le moteur refroidir complètement avant de procéder à la vidange.**
● **Pour éviter les défaillances, prenez garde à ce que du sable ou des saletés pénètrent dans le réservoir d'huile lors du plein.**

Essence

○ Toujours utiliser de l'essence sans plomb avec un taux d'octane de 89.
○ Ne mélangez pas d'essence à l'huile moteur, car une panne du démarreur ou une perte de puissance pourrait en résulter.

Faire le plein

⚠ AVERTISSEMENT

● **Ne jamais faire le plein lorsque le moteur est en fonctionnement.**
● **Desserrer lentement le bouchon du réservoir de carburant pour effectuer le remplissage afin de laisser échapper une surpression éventuelle.**
● **Serrer le bouchon soigneusement après avoir rempli le réservoir de carburant.**
● **Avant de redémarrer le moteur, toujours s'éloigner d'au moins 10 pieds (3 m) de l'endroit où a été fait le plein de carburant.**

Essuyer autour du bouchon du réservoir afin d'éviter que des corps étrangers ne pénètrent dans le réservoir.

Démarrage (Fig. 12)

⚠ **PRECAUTION**

Avant le démarrage, vérifier que la lame ne touche rien.

1. Placer l'interrupteur marche-arrêt (14) en position marche (ON). (Fig. 12)

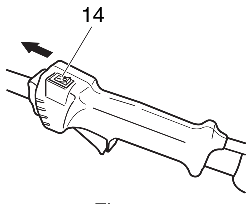


Fig. 12

* Presser la poire d'amorçage (15) (Si la machine en est munie) à plusieurs reprises pour que le carburant puisse s'écouler dans le tuyau de retour. (Fig. 13)

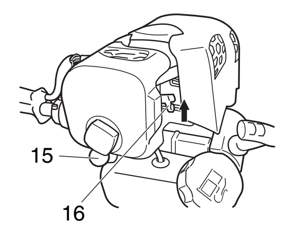


Fig. 13

2. Régler le levier de starter sur la position fermée (16). (Fig. 13)
3. Tirer vivement sur la corde du démarreur, en faisant attention de bien tenir la poignée sans la laisser se détacher brusquement. (Fig. 14)

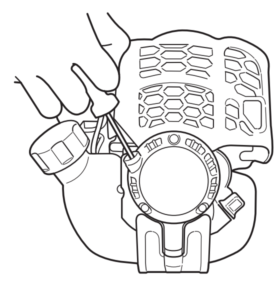


Fig. 14

4. Lorsqu'on sent que le moteur va démarrer, repousser le levier de starter dans la position de fonctionnement (ouverte). Puis tirer à nouveau vivement sur le démarreur.

REMARQUE

Si le moteur ne démarre pas, répéter la procédure à partir de 2 à 4.

5. Après avoir démarré le moteur, laissez le moteur chauffer pendant 2 à 3 minutes avant de le soumettre à une charge quelconque.

Débroussaillage (Fig. 15, 16, 17)



Fig. 15

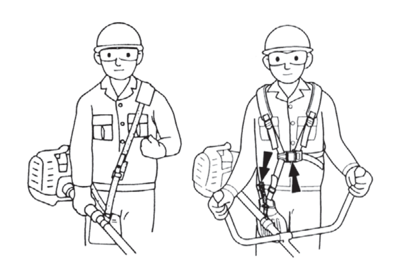


Fig. 16

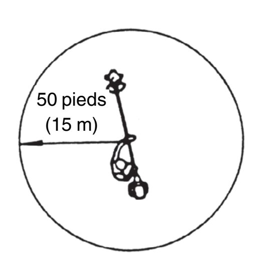


Fig. 17

- Faire fonctionner le moteur à un régime supérieur à 6,500/min lors du débroussaillage. Il se peut que l'utilisation prolongée de la machine au ralenti aboutisse à l'usure prématurée de l'embrayage.
- Couper l'herbe de la droite vers la gauche.
- Une réaction de poussée de la lame peut survenir lorsque la lame en rotation entre en contact avec un objet solide dans la zone critique. Une réaction dangereuse peut alors survenir provoquant un mouvement incontrôlé et violent de toute la machine et de l'utilisateur. Cette réaction est appelée rebond de la lame. Il peut en résulter une perte de contrôle de la machine par l'utilisateur pouvant entraîner des blessures sérieuses voire fatales. Cette réaction incontrôlée de la lame risque de survenir plus fréquemment dans les zones où il est difficile de se rendre compte de ce que l'on coupe.
- Porter le harnais comme indiqué sur la figure (Si la machine en est munie). La lame tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et, par conséquent, il est préférable d'utiliser la machine de la droite vers la gauche pour assurer un débroussaillage efficace. Eloigner les personnes se trouvant à proximité de la zone de travail d'une distance d'au moins 50 pieds (15 m).

REMARQUE

Appuyer sur le bouton de déclenchement instantané ou tirer la languette de décrochage d'urgence (si le harnais en est muni) en cas de danger.

⚠ AVERTISSEMENT

Si l'outil de coupe bute contre des pierres ou d'autres débris, arrêter le moteur et s'assurer que l'outil de coupe n'est pas endommagé et que les accessoires et pièces connexes sont également en bon état. Lorsque des herbes ou des plantes grimpantes s'enroulent autour de l'outil de coupe, arrêter le moteur, attendre que la lame s'arrête de tourner et retirer les herbes et les plantes grimpantes.

Arrêt de l'unité (Fig. 18)

- Ralentir le moteur et le faire fonctionner au ralenti pendant quelques minutes, ensuite, mettre l'interrupteur marche-arrêt (17) sur la position "STOP".

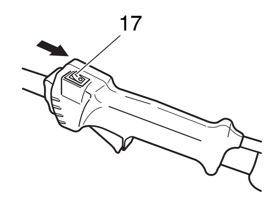


Fig. 18

⚠ AVERTISSEMENT

L'outil de coupe peut blesser lorsqu'il continue de tourner après l'arrêt du moteur ou lorsque l'on déclenche la commande d'alimentation du moteur. Lorsque la machine est arrêtée, s'assurer que l'outil de coupe a cessé de tourner avant de déposer la machine sur le sol.

Tête de coupe semi-automatique

Ajustement de la longueur du fil

- Réglez le moteur sur la vitesse la plus faible possible et tapotez la tête de coupe contre le sol. Le fil nylon avancera d'environ 3 cm pour chaque coup donné. (Fig. 19)
  Vous pouvez également étendre le fil nylon à la main, mais uniquement après l'arrêt complet du moteur. (Fig. 20)
- Ajustez le fil nylon à une longueur comprise entre 11 et 14 cm avant chaque utilisation.

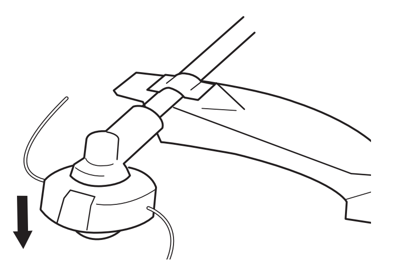


Fig. 19

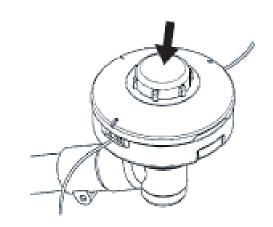


Fig. 20

ENTRETIEN

L'ENTRETIEN, LE REMPLACEMENT OU LA RÉPARATION DES DISPOSITIFS ET SYSTÈMES DE CONTRÔLE DE L'ÉCHAPPEMENT PEUVENT ÊTRE EFFECTUÉS PAR N'IMPORTE QUEL ATELIER DE RÉPARATION OU MÉCANICIEN DE MOTEUR NON AUTOMOBILE.

Réglage du carburateur (Fig. 21)

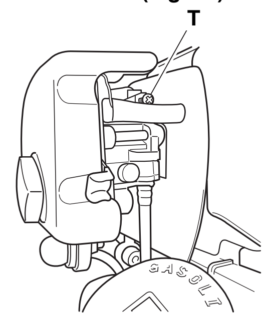


Fig. 21

⚠ AVERTISSEMENT

- **Il se peut que la lame entre en mouvement pendant le réglage du carburateur.**
- **N'essayez jamais de démarrer le moteur tant que le carter de la turbine et le tube ne sont pas parfaitement en place ! Dans le cas contraire, l'embrayage risquerait de se détacher, entraînant des blessures corporelles.**

Dans le carburateur, l'air est mélangé à l'essence. Le carburateur est préréglé pendant les essais en usine. Ce réglage peut nécessiter des modifications selon les conditions climatiques et d'altitude. Le carburateur ne propose qu'une seule possibilité de réglage.
T = Vis de réglage du ralenti.

Réglage du ralenti (T)
Commencer par vérifier la propreté du filtre à air. Lorsque le ralenti est correct, l'outil de coupe ne doit pas tourner. Si un réglage s'avère nécessaire, visser (dans le sens des aiguilles d'une montre) la vis T, le moteur en marche, jusqu'à ce que l'outil de coupe commence à tourner. Dévisser alors en sens contraire (sens inverse des aiguilles d'une montre) jusqu'à ce que l'outil de coupe s'immobilise à nouveau. Un ralenti correct permet au moteur de tourner sans variation de régime dans toutes les positions ce qui assure une marge de sécurité avant la mise en rotation de l'outil de coupe.
Si l'outil de coupe tourne encore après le réglage du régime de ralenti, contacter un concessionnaire HITACHI.

REMARQUE
Le nombre normal de tours par minute au ralenti est de 3,000/min.

⚠ AVERTISSEMENT
L'outil de coupe doit être absolument immobile lorsque le moteur tourne au ralenti.

REMARQUE
Certains modèles vendus dans des régions aux réglementations strictes en matière d'émission d'échappement ne sont pas dotés de réglages avec vitesses élevée et basse du carburateur. Ces réglages peuvent permettre au moteur de fonctionner en dehors de sa limite de conformité en matière d'émission. Pour ces modèles, le seul réglage possible sur le carburateur est le ralenti.

Vidange de l'huile moteur
L'huile moteur sale réduit considérablement la durée de vie du moteur. Vérifiez et vidangez l'huile moteur régulièrement.

⚠ PRECAUTION
- **Pour éviter les risques de brûlures, laissez le moteur refroidir complètement avant de procéder à la vidange.**
- **Pour éviter les défaillances, prenez garde à ce que du sable ou des saletés pénètrent dans le réservoir lors du plein.**

Quand procéder à la vidange d'huile : lors de la première utilisation de l'appareil, au bout de 10 heures ou 1 mois d'utilisation, la première de ces échéances étant retenue. Ensuite, toutes les 50 heures ou tous les 6 mois d'utilisation, la première de ces échéances étant retenue.
Huile moteur spécifiée : huile multigrade de classification SAE 10W-30.
Contenance en huile moteur : 4.88 cu. in. (80 ml)

1. Mettez l'interrupteur de marche/arrêt sur arrêt.
2. Vérifiez si le bouchon du réservoir de carburant est bien serré.
3. Retirez le bouchon du réservoir d'huile, inclinez l'appareil pour orienter l'ouverture du réservoir vers le bas et versez l'huile moteur dans un récipient. (Fig. 22)

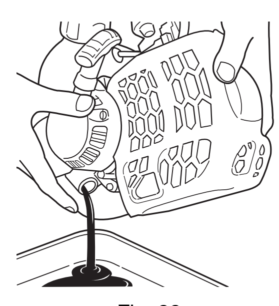


Fig. 22

4. Une fois que toute l'huile moteur s'est écoulée, placez l'appareil à l'horizontale sur une surface plane et propre.
5. Remplissez le réservoir d'huile moteur jusqu'à la bouche de l'ouverture. (Fig. 11)
6. Serrez bien le bouchon du réservoir d'huile à la main.

REMARQUE
- ○ Ne jetez pas l'huile moteur usagée dans les poubelles ou sur le sol.
  Éliminez l'huile suivant la méthode prescrite dans votre région.
  En cas d'incertitude, contactez le détaillant duquel vous avez acheté l'huile.
- ○ Remplissez le réservoir d'huile de la quantité spécifiée d'huile moteur.
  Un excès ou un manque d'huile moteur peut entraîner une défaillance du moteur.
- ○ L'huile moteur se détériore naturellement même si elle ne sert pas.
  Vidangez l'huile moteur régulièrement.

Filtre à air (Fig. 23)

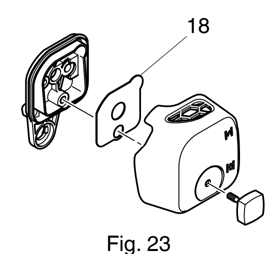


Fig. 23

Nettoyer le filtre à air régulièrement pour éviter :
- Les troubles de fonctionnement du carburateur.
- Les problèmes de démarrage.
- Les pertes de puissance.
- L'usure prématurée des organes du moteur.
- Une consommation anormalement élevée.

Nettoyer le filtre à air tour les jours, plus fréquemment en milieu poussiéreux.

Nettoyage du filtre à air

Démonter le couvercle du filtre à air, et le filtre (18). Les laver dans de l'eau savonneuse chaude. Vérifier ensuite que le filtre est bien sec avant de le remonter. Un filtre à air ayant servi longtemps ne peut être parfaitement nettoyé. Par conséquent, il doit être remplacé régulièrement par un filtre neuf. Un filtre endommagé doit toujours être remplacé.

Filtre à carburant (Fig. 24)

Purger tout le carburant qui se trouve dans le réservoir de carburant et retirer la durite du filtre à carburant du réservoir. Détacher la cartouche du filtre de l'ensemble et rincer la cartouche dans de l'eau chaude contenant un produit détersif.

Rincer soigneusement jusqu'à ce que toutes traces de détergent aient été éliminées. Presser la cartouche sans la tordre afin d'éliminer l'excès d'eau et laisser celle-ci sécher à l'air libre.

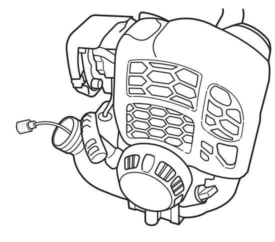


Fig. 24

REMARQUE

Si le filtre a durci à cause des impuretés contenues dans le carburant, il convient de le remplacer.

Bougie (Fig. 25)

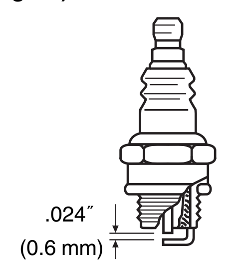


Fig. 25

L'état de la bougie est influencé par :
- Le mauvais réglage du carburateur.
- Un filtre à air sale.
- De dures conditions d'utilisation, (comme par temps froid, par exemple)
- Trop d'huile moteur

Ces facteurs contribuent à la formation de dépôts sur les électrodes de la bougie et peuvent entraîner troubles de fonctionnement et difficultés au démarrage. Si la débroussailleuse manque de puissance, si elle démarre mal ou si le ralenti est irrégulier, toujours commencer par vérifier l'état de la bougie. Si la bougie est encrassée, la nettoyer et vérifier l'écartement des électrodes qui doit être de .024 pouce (0.6 mm). La bougie devra être remplacée toutes les 100 heures d'utilisation ou avant si les électrodes sont endommagées.

REMARQUE

Dans certaines régions, la réglementation locale exige l'utilisation d'une bougie équipée d'une résistance d'antiparasitage afin d'éliminer les signaux d'allumage. Si cette machine était équipée à l'origine d'une bougie avec résistance d'antiparasitage, utiliser le même type de bougie lorsque vous la remplacez.

Tête de coupe semi-automatique

Remplacement du fil nylon

(1) Retirez le boîtier (19) en poussant fermement les attaches de blocage vers l'intérieur avec les pouces comme l'illustre la Fig. 26.

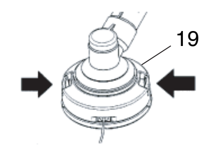


Fig. 26

(2) Après avoir retiré le boîtier, extrayez la bobine et jetez le fil restant.

(3) Pliez le nouveau fil nylon inégalement en deux comme dans l'illustration.
Accrochez le bout en U du fil nylon dans la rainure (20) du séparateur central de la bobine.
Enroulez les deux moitiés du fil sur la bobine dans le même sens en gardant chaque moitié de son côté du séparateur. (Fig. 27)

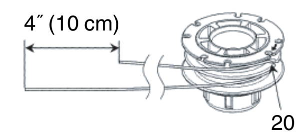


Fig. 27

(4) Poussez chaque fil dans les trous d'arrêt (21) en laissant des bouts libres d'environ 4″ (10 cm). (Fig. 28)

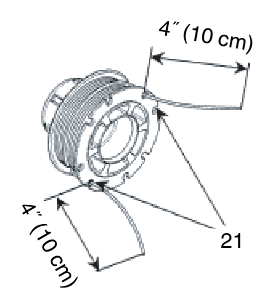


Fig. 28

(5) Insérez les deux bouts libres du fil dans le guide-cordon (22) lorsque vous placez la bobine dans le boîtier. (Fig. 29)

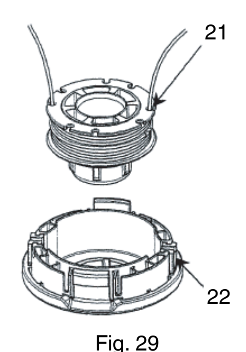


Fig. 29

REMARQUE

Lors de la mise en place d'une bobine dans le boîtier, essayez d'aligner les trous d'arrêt (21) sur le guide-cordon (22) pour faciliter le dégagement ultérieur du fil.

(6) Placez le couvercle sur le boîtier de façon à ce que les attaches de blocage sur le boîtier rencontrent les longs trous sur le couvercle. Ensuite, appuyez bien sur le boîtier jusqu'à ce qu'il s'enclenche. (Fig. 30)

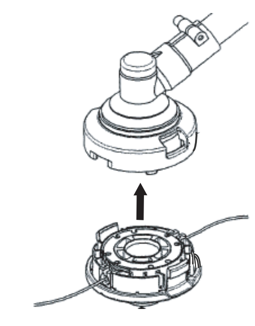


Fig. 30

(7) La longueur initiale du fil de coupe devrait être d'environ 4-11/32″–5-1/2″ (11-14 cm), égale des deux côtés. (Fig. 31)

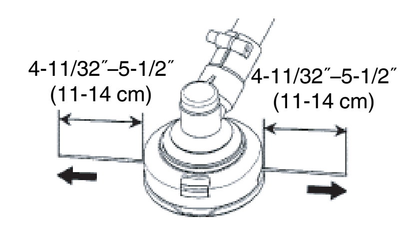


Fig. 31

Lame (Fig. 32)

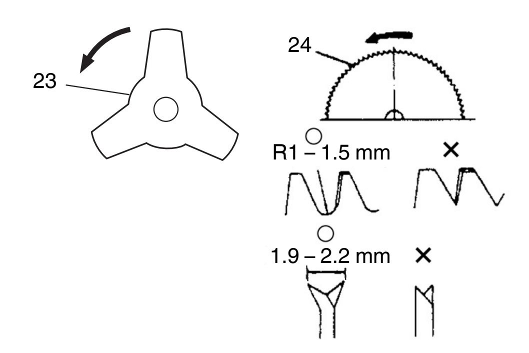


Fig. 32

⚠ AVERTISSEMENT

Porter des gants de protection lors du maniement ou des opérations d'entretien relatif à la lame.

- Utiliser une lame bien aiguisée. Une lame émoussée risque plus facilement de se bloquer ou de provoquer des mouvements incontrôlés. Si le boulon de fixation est endommagé ou difficile à resserrer, le remplacer par un nouveau.
- Lors du remplacement de la lame, n'utiliser qu'une lame recommandée par HITACHI, ayant un trou de montage de 1 pouce (25.4 mm).
- Lors de l'installation d'une lame de scie (24), mettre toujours le côté poinçonné vers le haut. Dans le cas d'une lame à 4 dents (23), celle-ci peut être employée de n'importe quel des deux côtés.
- Employer la lame la mieux adaptée au genre de travail à exécuter.
- Lors du remplacement de la lame, employer les outils appropriés.
- Quand les bords tranchants deviennent émoussés, les aiguiser de nouveau ou les limer, comme indiqué sur la figure. L'aiguisage incorrect peut causer des vibrations excessives.
- Mettre au rebut les lames qui seraient courbées, tordues, fissurées, cassées ou avariées de quelque façon.

REMARQUE

Lors de l'aiguisage de la lame, il importe de garder la forme originale de la courbe à la base de la dent pour en empêcher la fissuration.

Entretien

Vous trouverez ci-dessous quelques conseils d'entretien d'ordre général. Pour plus d'informations, veuillez contacter un concessionnaire HITACHI.

Entretien quotidien

- Nettoyer extérieurement le taille-haies.
- Contrôler l'état du harnais.
- Vérifier que le carter de protection de la lame n'est pas fissuré. S'il l'est ou s'il a subi des chocs, le remplacer. S'assurer que la lame est bien affûtée et qu'elle ne comporte pas de fissures.
- Vérifier que l'outil de coupe est bien centré, aiguisé et sans fêlures. Un outil de coupe décentré provoque d'importantes vibrations susceptibles d'endommager la machine.
- Vérifier que l'écrou de l'outil de coupe est suffisamment serré.
- S'assurer que le protecteur de lame pour le transport est en bon état et que sa fixation ne pose aucun problème.
- Vérifier le serrage de tous les écrous et vis, surtout les écrous fixant le filtre à air.
- Vérifiez le volume et l'état de l'huile moteur.

Entretien hebdomadaire

- Contrôler le démarreur, sa corde et son ressort de rappel.
- Nettoyer la bougie extérieurement.
- Démonter la bougie d'allumage et contrôler l'écartement de ses électrodes, qui doit être de .024 pouce (0.6 mm), ou la remplacer le cas échéant.
- Nettoyer le filtre à air.

Entretien mensuel

- Rincer le réservoir de carburant à l'essence.
- Nettoyer extérieurement le carburateur et son logement.
- Nettoyer le ventilateur et son logement.

AVIS IMPORTANT

CES INFORMATIONS SONT DESTINÉES AUX MARCHÉS AMÉRICAIN ET CANADIEN SEULEMENT.

- Ne jamais utiliser une lame métallique sur une débroussailleuse sans barre de protection ou configuration de guidon à vélo, bandoulière de sûreté et dispositif de sécurité conçus spécialement et approuvés pour une utilisation avec une lame.
- Utiliser uniquement les fixations et accessoires conçus pour votre machine et proposés par HITACHI. Même si certaines pièces non autorisées peuvent s'adapter, leur utilisation peut se révéler dangereuse et entraîner des blessures graves voire mortelles.

HITACHI propose une gamme complète d'accessoires pour coupe-herbes/broussailleuse permettant de réaliser n'importe quelle tâche tout en garantissant un fonctionnement sans danger.

Les modèles suivants sont vendus comme coupe-herbes transformables en débroussailleuses à lame :
CG25EUS (L)
Des kits d'adaptateur pour lame pour ce modèle peuvent être achetés auprès de votre concessionnaire HITACHI local. Ces kits contiennent une barre de protection et une bandoulière de sûreté, ainsi que le carter de protection de la lame et le matériel pour fixation de la lame nécessaires.

⚠ AVERTISSEMENT

Le kit de conversion de la lame DOIT être utilisé lorsque ces modèles sont utilisés avec des lames en acier. Ne jamais installer une lame en acier sans utiliser les goupilles fendues tenant la lame comprises dans le kit. Une installation correcte des composants de fixation de la lame est nécessaire lors de la transformation d'un coupe-herbes en débroussailleuse à lame. Consulter un concessionnaire Tanaka en cas de doute sur un quelconque aspect de l'utilisation de la lame avec une machine Tanaka.

Kit de guidon de style vélo n°748502

Ce kit transforme le modèle CG25EUS (L) avec guidon frontal de type D en débroussailleuse à double guidon.

Los significados de los símbolos **NOTA:** Algunos aparatos no están provistos de ellos

Símbolos

⚠ ADVERTENCIA

A continuación se muestran los símbolos usados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.



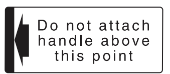

Es importante que usted lea, entienda totalmente y observe las siguientes precauciones y advertencias de seguridad. El uso descuidado o incorrecto de la unidad podrá causarle lesiones serias o mortales.



No usar las cuchillas metálicas/rígidas cuando esta señal esté indicada en la unidad.




Indica el lugar del protector de cuchilla para un cabezal recortador o para un cabezal BRAIN.



Indica el lugar del manillar. No conecte el manillar encima de este punto.

⚠ ADVERTENCIA

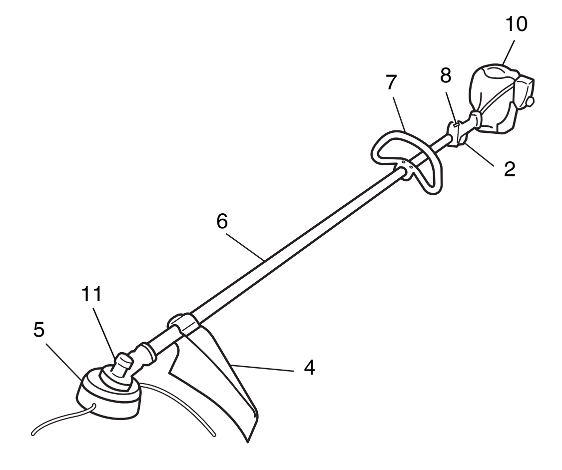
- **Lea el manual / las instrucciones y observe todas las advertencias e instrucciones de seguridad. Su inobservancia puede conducir a graves lesiones al operador y/o a personas circundantes.**
- **Podrían lanzarse o rebotar objetos en todas las direcciones. LLEVE SIEMPRE ANTEOJOS PROTECTORES PUESTOS.**
- **Aléjense los circunstantes a una distancia de 50 pies (15 metros) por lo menos.**
- **Lleve siempre protectores de oído puestos para evitar la posibilidad de la sordera parcial.**
- **No émplee nunca una cuchilla metálica montada sobre la recortadora de césped para cortar un árbol torcido para no correr el riesgo de herida por causa de la pérdida de mando. No émplee una cuchilla metálica montada sobre cualquier desbrozadora sin una barrera de guardia o sin una configuración de manubrio con un arnés de seguridad.**
- **La utilización de una cuchilla podría causar un movimiento súbito de la desbrozadora hacia adelante, de lado o hacia atrás cuando la cuchilla choque con un objeto sólido. Véase el manual del propietario para obtener una información más detallada.**

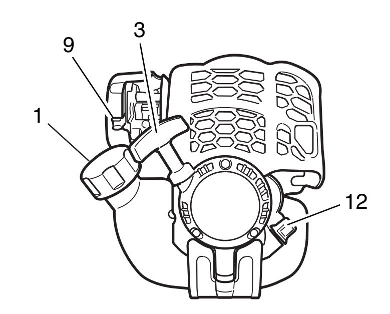
Índice

¿QUÉ ES QUÉ?

Ya que este manual es aplicable a varios modelos es posible que haya diferencias entre las imagenes y su aparato. Utilice las instrucciones relevantes para su unidad.

1. Tapón del combustible
2. Acelerador
3. Manilla de arranque
4. Protector de cuchilla
5. Aditamento de corte
6. Tubo del eje de transmisión
7. Asidero
8. Llave de ignición
9. Estrangulador
10. Motor
11. Transmisión angular
12. Tapa del aceite





ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONE DE SEGURIDAD

Seguridad del usuario

- Lleve siempre protecciones tales como, la pantalla o gafas de seguridad.
- Use siempre pantalones largos gruesos, botas y guantes. No utilice prendas sueltas, adornos, pantalón corto, sandalias ni ande descalzo. Sujete el cabello para que quede por encima de los hombros.
- No opere esta máquina cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.
- No deje que los niños o personas inexpertas operen esta máquina.
- Lleven las protecciones de oídos. Preste atención a su entorno. Observe a los asistentes que pudiesen estar señalizando un problema. Quite el equipo de seguridad inmediatamente después de parar el motor.
- Use casco protector.
- Nunca ponga en marcha esta máquina dentro de un local cerrado o edificio. La inhalación de los gases de escape puede causar la muerte.
- Mantenga la manilla libre de aceite y combustible.
- Mantenga las manos alejadas de la cuchilla de corte.
- No agarre esta unidad por el equipo de corte.
- Cuando pare la unidad, asegúsere de que el aditamento de corte se haya detenido antes de apoyarla sobre el suelo.
- Durante una operación prolongada, se recomienda interrumpir de vez en cuando el trabajo para evitar una excesiva exposición a las vibraciones que podría ocasionar los llamados “dedos blancos”.

⚠ ADVERTENCIA

- **Los sistemas antivibratorios no garantizan de que no sufra el síndrome de dedos blancos o síndrome de túnel carpiano. Por lo tanto, los usuarios continuos o regulares deberán controlar frecuentemente el estado de sus manos y dedos. Si aparecen alguno de los síntomas citados, deberá solicitarse inmediatamente asistencia médica.**
- **Si Ud. usa algún dispositivo médico eléctrico o electrónico tales como marcapasos, consulte a su médico así como al fabricante del dispositivo antes de operar cualquier equipo de potencia.**

Seguridad de máquina

- Inspeccione siempre la máquina antes de usarla. Sustituya las piezas dañadas. Compruebe que no haya fugas de combustible y asegúrese de que todas las piezas estén bien apretadas en su sitio.
- Sustituya las piezas agrietadas, rotas o deterioradas antes de poner en marcha la máquina.
- Asegúrese de que el protector de seguridad esté perfectamente colocado.
- Al ajustar el carburador no permita que se acerquen otras personas.
- Utilice únicamente los accesorios para esta máquina que hayan sido recomendados por el fabricante.

⚠ ADVERTENCIA

No modifique de ninguna manera la maquina. No usar su unidad de máquina de corte para cualquier tarea excepto para la cual se haya destinado.

Seguridad sobre el combustible

- Vierta el combustible al aire libre, en lugares donde no se produzcan chispas ni llamas.
- Utilice un recipiente homologado para combustible y aceite.
- No fume ni deje fumar a otras personas en las cercanías del combustible o de la unidad de maquina mientras esta está en marcha.
- Limpie los residuos de combustible antes de poner en marcha el motor.
- Antes de poner en marcha el motor, apártese como mínimo 10 pies (3 m) del lugar en el que se ha repostado.
- Detenga el motor antes de quitar la tapa del depósito de combustible y la tapa del aceite.
- Antes de guardar la máquina, vacíe el depósito de combustible. Es conveniente vaciar el depósito cada vez que se ha usado la máquina. Si se deja combustible en el depósito, asegúrese de que no puedan producirse fugas.
- Guarde la unidad de máquina y el combustible en un lugar donde los vapores del combustiblé no puedan entrar en contacto con chispas o llamas de calentadores de agua, motores eléctricos, interruptores, hornos, etc.

⚠ ADVERTENCIA

El combustible puede encenderse o explotar fácilmente o ser inhalados los humos, por lo tanto preste especial atención cuando maneje o cargue combustible.

Seguridad en el corte

- No cortar cualquier material que no sea hierba o maleza.
- Inspeccione siempre el área que hay que cortar antes de iniciar el trabajo. Quite los objetos que puedan salir despedidos o enredarse en el cabezal de corte.
- Para proteger las vías respiratorias durante el corte de plantas que hayan sido fumigadas, deberá usarse la máscara de protección contra aerosoles.
- Mantenga a otras personas, niños, animales, ayudantes y personas de alrededor fuera de la zona de peligro de 16 pies (5 m). Pare el motor inmediatamente si se acerca alguien.
- Mantenga siempre el motor al lado derecho del cuerpo.
- Sujete firmemente la máquina con ambas manos.
- Mantenga estable el cuerpo, con los pies bien apoyados sobre el suelo. No estire demasiado el cuerpo.
- Mantenga su cuerpo apartado del silenciador de escape y del aditamento de corte mientras está en marcha el motor.
- Mantenga el aditamento de corte por debajo de la cintura.
- Cuando se reubique en una nueva área de trabajo, asegúrese de parar la máquina y asegure que todos los accesorios de corte se hayan detenido.
- Jamás coloque la máquina sobre el suelo cuando esté en marcha.
- Asegúrese siempre de que el motor esté parado y todos los accesorios de corte se hayan detenido completamente antes de eliminar escombros o quitar pasto de los accesorios de corte.
- Lleve siempre un botiquín de primeros auxilios consigo cuando opere cualquier equipo de potencia.
- Jamás arranque o haga funcionar el motor dentro de un recinto o edificio cerrado y/o cerca del líquido inflamable. La inhalación de los humos de escape puede ser letal.

Seguridad en el mantenimiento

- Mantenga la unidad de máquina según las recomendaciones.
- Antes de iniciar el mantenimiento desconecte la bujía, excepto si hay que ajusfar el carburador.
- No permita que se acerquen otras personas mientras está ajustando el carburador.
- Utilice únicamente repuestos y accesorios originales de HITACHI recomendados por el fabricante.

Transporte y almacenamiento

- Transporte la unidad de máquina con el motor y el silenciador apartado de¡ cuerpo.
- Antes de almacenar o transportar la unidad de máquina en un vehículo espere a que se haya enfriado el motor, vacíe el depósito de combustible y asegúrela bien.
- Vacíe el depósito antes de guardar la unidad de la máquina. Es recomendable vaciar el depósito cada vez que se ha usado la máquina. Si se deja combustible en el depósito, asegúrese de que no puedan producirse fugas.
- Almacene la unidad de máquina fuera del alcance de los niños.
- Limpie y mantenga la unidad en perfecto estado, y guárdela en un lugar seco.
- Asegúrese de que está desconectado el conmutador del motor al transportarlo o al almacenarlo.
- Cubra la hoja con la cubierta de hoja durante el transporte.

Si ocurren situaciones que no se han previsto en este manual, utilice el sentido común. Contacte con un distribuidor HITACHI si necesita ayuda. Dedique especial atención a los apartados precedidos por las palabras siguientes:

⚠ ADVERTENCIA

Indica gran peligro de daños personales graves e incluso la muerte, si no se siguen las instrucciones.

⚠ PRECAUCIÓN

Indica posibilidad de daños personales o materiales, si no se siguen las instrucciones.

NOTA

Indica información útil para un correcto uso y funcionamiento de la máquina.

⚠ PRECAUCIÓN

No se desmonte el dispositivo de arranque de retroceso sobre el aparato. Uno podría herirse a causa del resorte de retroceso.

ESPECIFICACIONES

Modelo		CG25EUS (L)
	Tamaño del motor (cu. in.)	1.53 (25 mℓ)
	Bujía	NGK CMR5H o equivalente
	Capacidad del depósito de combustible (fl. oz)	16.7 (0.5ℓ)
	Capacidad del aceite de motor (fl. oz)	2.7 (80 mℓ)
	Peso en seco (libras)	11.0 (5.0 kg)
	Nivel de presión sonora LpA (dB (A)) (EN27917)	81.8 78.6
	Nivel de potencia correcta medida LwA (dB (A))	101.8 98.6
	Nivel de potencia correcta garantizada LwA (dB (A))	104 101
	Nivel vibratorio (m/s²) (ISO7916)	
	Asidero frontal	4.8 4.5
	Asidero trasero	3.2 4.6

NOTA

Los niveles de ruido/vibración equivalentes se calculan como la energía ponderada en tiempo en varias condiciones de trabajo con la distribución de tiempo siguiente: 1/2 de ralentí, 1/2 de velocidad de aceleración al máximo.

* Todos los datos están sujetos a cambios sin previo aviso.

PROCEDIMIENTO DE MONTAJE

Árbol de transmisión del motor (Fig. 1)

Afloje el perno de fijación (1) para que no obstaculice el paso del tubo del árbol de transmisión que desea introducir. Al introducir el tubo del árbol de transmisión, mantenga el perno trabador hacia afuera evitando que el accesorio interno pueda obstaculizar su paso.

Introducir el árbol de transmisión en la caja del embrague del motor correctamente hasta que la marca (2) del árbol de transmisión toque la caja del embrague.

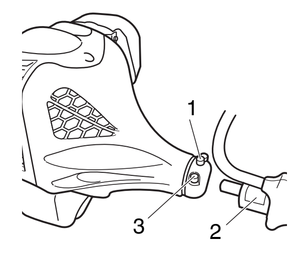


Fig. 1

NOTA

○ Si es difícil introducir el árbol de transmisión hasta la marca, hacer girar el árbol por el extremo de la hoja cortadora hacia la derecha y hacia la izquierda. Apretar el perno de fijación haciendo que coincida con el orificio del tubo del árbol.
A continuación, apretar firmemente el perno (3).

Montaje del manillar (Fig. 2)

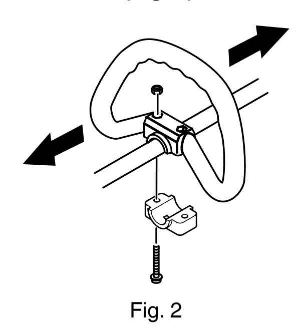


Fig. 2

Acoplar el manillar al tubo del árbol de propulsión con el ángulo orientado hacia el motor.

Ajustar el manillar de la forma que resulte más cómoda.

NOTA

Si su equipo tiene un rótulo de ubicación de empuñadura sobre el tubo del eje de accionamiento, siga la indicación.

Cordón de parada / alambre del acelerador

Desmontar la tapa del purificador de aire. (Fig. 3)

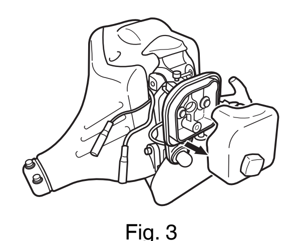


Fig. 3

Conectar los cables de parada. (Fig. 4)

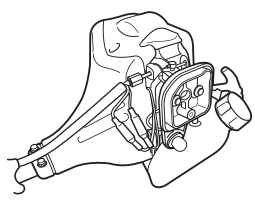


Fig. 4

Conectar el extremo del alambre del acelerador al carburador e instalar la tapa de rótula (4) (si existe) incluida en la bolsa de herramientas, en la rótula giratoria. (Fig. 5)

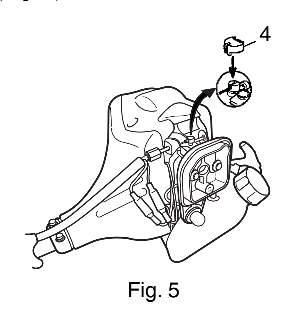


Fig. 5

Coloque la cubierta del limpiador de aire.

Instalación del protector de cuchilla (Fig. 6)

Instale la protección de las cuchillas tal y como se muestra en las figuras Fig. 6.

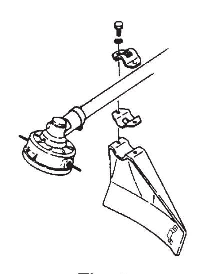


Fig. 6

NOTA

Si su aparato tiene la etiqueta indicante el lugar de la guardia sobre el tubo del eje motor, siga las indicaciones.

⚠ **PRECAUCIÓN**

● **Algunos protectores de cuchilla están equipados con limitadores de linea afilados. Tenga cuidado al manejarlo.**

Instalación del cabezal de corte semiautomático

1. Función
   Alimenta automáticamente más líneas de corte de nylon a menos rpm (no más de 4,500 rpm).

Especificaciones

Nº de código.	Tipo de tornillo de sujeción	Dirección de giro	Tamaño de tornillo de sujeción
6696454	Tornillo hembra	Dirección contraria a las agujas del reloj	M10× P1.25-LH

Cable de nylon aplicable

Diámetro del cable: 0.12 pulgada (Φ3.0 mm)
Longitud: 6.56 pies (2 m)
Diámetro del cable: 0.10 pulgada (Φ2.4 mm)
Longitud: 13.12 pies (4 m)

2. Precauciones

○ La caja debe fijarse bien a la cubierta.

○ Compruebe si l cubierta, la caja y otros componentes tiene grietas u otros daños.

○ Compruebe el desgaste de la caja y el botón.
Si la marca del límite de desgaste en la caja ya no se ve o hay un agujero en la parte inferior del botón, cambie las piezas nuevas inmediatamente. (Fig. 7)

○ El cabezal de corte debe montarse bien en la caja de engranajes de la unidad.

○ Para un rendimiento y una fiabilidad excelentes, utilice siempre la línea de corte de nylon de Hitachi. No utilice alambre u otro material que pueda ser un proyectil peligroso.

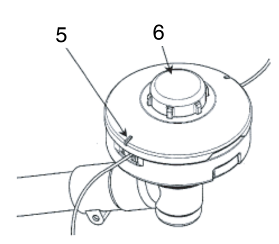


Fig. 7

○ Si el cabezal de corte no alimenta bien la línea de corte, compruebe que la línea de nylon y todos los componentes están bien instalados. Póngase en contacto con su distribuidor de Hitachi si necesita ayuda.

3. Instalación (Fig. 8)

○ Instale el cabezal de corte en la caja de engranajes del montaguadañas/desbrozadora. La tuerca de montje (7) se enrosca hacia la izquierda. Gire en dirección de las agujas del reloj para aflojar y en dirección contraria para apretar.

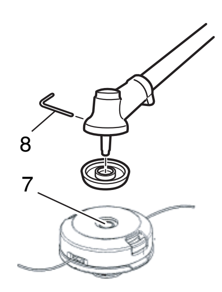


Fig. 8

NOTA

○ Como la tapa del soporte de la cuchilla no se utiliza aquí, guárdela para cuando se utilice una cuchilla de metal, si se proporciona.

○ Introduzca la llave Allen (8) en el orificio de la caja de engranajes para bloquear el soporte de la cortadora.

Montaje de la cuchilla (Fig. 9)

(Si lo tiene equipado)

Al montar una cuchilla, asegúrese de que no haya grietas u otros daños y de que los bordes cortantes se hallan en la dirección correcta.

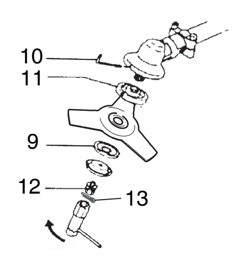


Fig. 9

NOTA

○ Al montar el soporte de la hoja (9), asegúrese de que el lado cóncavo quede hacia arriba. Introducir la llave Allen (10) en el orificio del ángulo de transmisión con el fin de fijar el portacuchilla (11). Obsérvese que el perno o tuerca de fijación (12) de la cuchilla tiene las roscas a la izquierda (aflojar hacia la derecha y apretar en sentido contrario). Apretar el perno de fijación o la tuerca con una llave de cubo.

○ Si su aparato es del tipo de tuerca trabada y provisto de una clavija hendida, hay que sujetar el cuchillo mediante un pasador de chaveta nuevo (13) que se monta cada vez.

⚠ **PRECAUCIÓN**

● **Antes de poner en marcha la máquina, revisar la cuchilla para asegurarse de que se ha montado correctamente.**

● **Si su aparato está equipado con tapa protectora debajo de la hoja cortadora, asegúrese antes del funcionamiento de que no hay desgaste excesivo o grietas. Si se halla alguna avería o desgaste, reemplácese ya que es que se gasta fácilmente.**

Instalación del cabezal de corte BRAIN

NOTA

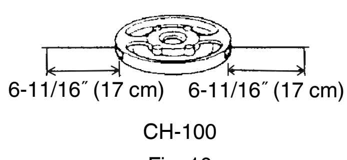
Para la instalación, se ruega ver el manual de operación de su máquina BRAIN equipada con el cabezal de corte BRAIN.

⚠ ADVERTENCIA

Para el cabezal HITACHI BRAIN o el cabezal de aleación HITACHI, se ruega usar sólo la cuerda flexible no metálica recomendada por el fabricante. Jamás podrán usar alambres o cables de acero, ya que podrán romperse y transformarse en proyectiles peligrosos.

NOTA

Cuando se use el cabezal de aleación HITACHI (CH-100), la longitud de la línea de corte inícial deberá ser alrededor de 6-11/16″ (17 cm) respectivamente. (Fig. 10)



CH-100

Fig. 10

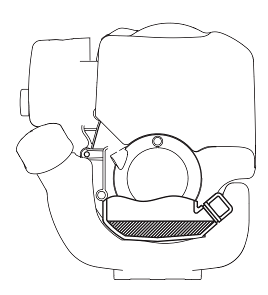
MODO DE USO

Aceite de motor

○ Utilice siempre el aceite de motor especificado (aceite multigrado de clasificaicón SAE 10W-30). Un aceite de motor insuficiente o la utilización de aceite de motor diferente del tipo especificado puede hacer que la unidad falle.

Llenar con aceite de motor

○ Coloque la unidad horizontalmente sobre una superficie limpia y plana.
○ Retire la tapa del depósito de aceite y compruebe que el aceite del motor llega hasta la boca de la apertura del depósito de aceite. (Fig. 11)



○ Si el nivel de aceite o cuando se utilice la unidad por primera vez, llene el depósito con aceite de motor hasta la boca de la apertura del depósito de aceite.
○ Si el aceite de motor está sucio o descolorido, cambie el aceite.
○ Después de llenarlo, cierre y apriete bien la tapa.
○ Cuando utilice la unidad por primera vez, cambie el aceite del motor después de utilizar el motor durante 10 horas aproximadamente. Posteriormente, cambie el aceite cada 50 horas de funcionamiento.

⚠ **PRECAUCIÓN**

● **Para evitar el riesgo de daños por quemaduras, deje que el motor se enfríe completamente antes de cambiar el aceite del motor.**
● **Para evitar daños, asegúrese de que no entra arena o suciedad en el depósito de aceite durante el llenado.**

Gasolina

○ Utilice siempre gasolina sin plomo de marca de 89 octanos.
○ No utilice una mezcla de gasolina y aceite de motor, ya que podría hacer que falle el starter o se reduzca la potencia.

Repostar

⚠ ADVERTENCIA

● **Parar siempre el motor antes de repostar.**
● **Para llenar el combustible del tanque, deberá abrirse lentamente la tapa del tanque de combustible para que escape la sobrepresión que pueda contener.**
● **Después de haber repostado, apretar bien la tapa.**
● **Antes de arrancar la unidad, deberá alejarse por lo menos 10 pies (3 m) del área de carga de combustible.**

Antes de repostar, limpiar cuidadosamente el área del tapón del tanque, para garantizar que no entra suciedad en el depósito.

Arranque (Fig. 12)

⚠ **PRECAUCIÓN**
Antes del arranque, asegúrense de que el aditamento de corte no esté rozado con nada.

1. Fijar la llave de ignición (14) en la posición ON (encendida). (Fig. 12)

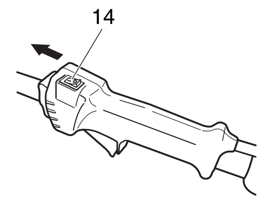


Fig. 12

* Presione el cebador (15) repetidamente para que el combustible fluya por todo el canal de retorno (si viene suministrado). (Fig. 13)

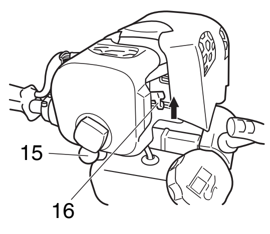


Fig. 13

2. Poner la palanca del estrangulador en la posición cerrada (CIOSED) (16). (Fig. 13)
3. Tirar enérgicamente del arrancador de retroceso y teniendo cuidado de no soltar el mango. (Fig. 14)

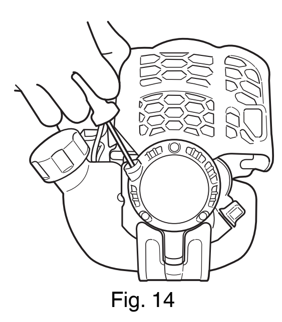


Fig. 14

4. Cuando escuche que el motor intenta arrancar, poner el estrangulador en la posición de funcionamiento (abierto). Tirar entonces enérgicamente del arrancador una vez más.

NOTA

Si el motor no se pone en marcha, repítanse los puntos 2 al 4.

5. Después de arrancar el motor, permita que el motor se caliente unos 2–3 minutes antes de sujetarlo a cualquier carga.

Corte (Fig. 15, 16, 17)



Fig. 15

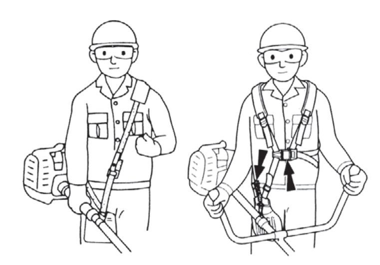


Fig. 16

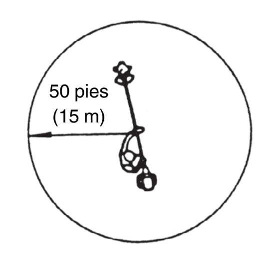


Fig. 17

- Hágase funcionar el motor a la velocidad de más de 6,500/min al cortar. La utilización prolongada de la máquina a baja velocidad de revoluciones por minuto podría desgastar prematu-ramente el embrague.
- Cortar la hierba deode la derecha hacia la izquierda.
- El empuje de la cuchilla puede ocurrir cuando la cuchilla en giro haga contacto con objetos en el área crítica. Puede producirse una reacción peligrosa causando un empuje violento a toda la unidad y al operador. Esta reacción se denomina empuje de cuchilla. Consecuentemente, el oper-ador puede perder el control de la unidad causando lesiones serias o fatales. El empuje de cuchilla suele ocurrir en áreas donde existan dificultades para visualizar el material a cortar.
- Colocarse el arnés como lo indica la figura (si está provisto). Debido a que la cuchilla gira en sentido contrario a las agujas del reloj, para una mayor eficiencia de corte se recomienda operar la unidad de la derecha hacia la izquierda. Mantener las personas alejadas a una distancia de por lo menos 50 pies (15 m).

NOTA

Apriétese el botón de desenganche instantáneo o tírese de la oreja de desenganche de seguridad (si está equipado con tal dispositivo) en el caso de una emergencia.

⚠ ADVERTENCIA

En el caso de tropezar con piedras u otros objetos, parar el motor y comprobar que el aditamento y las partes relativas no hayan sufrido daños. Cuando la hierba o las malezas hayan quedado enredadas en el aditamento, deberá pararse el motor y la cuchilla para eliminarlas.

Parada (Fig. 18)

○ Redúzcase la velocidad del motor y hágase marchar en vacío durante algunos minutos y, entonces, desconéctese la llave de encendido (17).

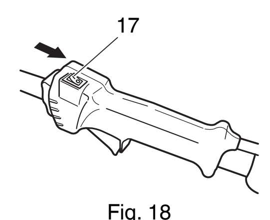


Fig. 18

⚠ ADVERTENCIA

El aditamento de corte puede causar heridas mientras continúe girando después que el motor se pare o se libere el control de potencia. Al desconectarse la unidad, asegurar que el aditamento de corte se haya parado antes de apoyar la unidad sobre el suelo.

Cabezal de corte semiautomático

Ajuste de la longitud de línea

○ Opere el motor a una velocidad baja y golpee el cabezal contra el suelo. La línea de nylon saldrá unos 3 cm con cada golpe. (Fig. 19)
Además, puede extender las líneas de nylon manualmente pero el motor debe estar completamente parado. (Fig. 20)

○ Ajuste la línea de nylon a una longitud de 11-14 cm antes de cada funcionamiento.

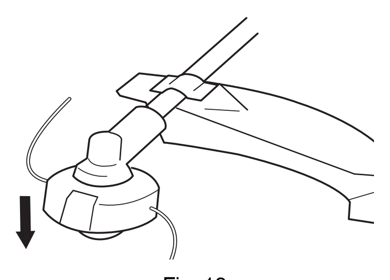


Fig. 19

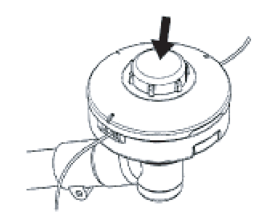


Fig. 20

MANTENIMIENTO

MANTENIMIETNO, REEMPLAZO O REPARACÓN DE DISPOSITIVOSY SIS-TEMAS DE CONTROL DE GAS PUEDEN HACERSE EN CUALQUIER TALLER DE RE PARACIÓN DE MOTOR NO PARA CARRERAS O PERSONALMENTE.

Ajuste del carburador (Fig. 21)

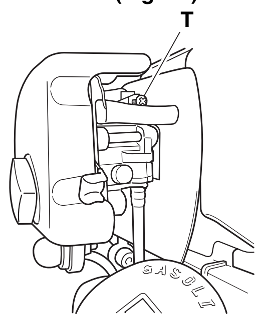


Fig. 21

⚠ ADVERTENCIA

- **Es posible que el accesorio de corte dé vueltas durante los ajustes del carburador.**
- **Nunca arranque el motor sin que la caja y el tubo del ventilador estén montados. De lo contrario, el embrague podría soltarse y provocar lesiones personales.**

En el carburador se mezcla el combustible con el aire. El carburador sale ajustado de fábrica, sin embargo, puede ser necesario reajustarlo según el clima y la altitud. El carburador tiene una posibilidad de ajuste:
T = Tornillo para el ajuste de las revoluciones de ralentí.

Ajuste de precisión de ralentí (T)
Comprueben que el filtro de aire esté limpio. Cuando la velocidad de ralentí es correcta, el aditamento de corte no ha de girar. Si necesita ajustarlo, cierre (hacia la derecha) el tornillo T con el motor en marcha hasta que el aditamento de corte empiece a

girar. Abra (hacia la izquierda) el tornillo T hasta que la cuchilla se detenga. Se habrá alcanzado el ralentí correcto cuando el motor funcione con regularidad en cualquier posición por debajo de las revoluciones por minuto en las que empieza a girar el aditamento de corte. Si la cuchilla de corte todavía gira después del ajuste de la velocidad al ralentí, comuníqúese con un distribuidor HITACHI.

NOTA

Las rpm normal de marcha en vacío es de 3,000/min.

⚠ ADVERTENCIA

En ningún caso se permitirá que el aditamento de corte gire incidentemente mientras que el motor funcione en ralentí.

NOTA

Algunos modelos comercializados en áreas con regulaciones estrictas de emisión de escape no tienen los ajustes altos y bajos de carburador de velocidad. Tales ajustes pueden permitir que el motor funcione fuera de los límites de emisión. Para estos modelos, el ajuste del único carburador es la velocidad vago.

Cambiar el aceite de motor

El aceite de motor sucio reducirá considerablemente la vida del motor. Compruebe y cambie el aceite de motor regularmente.

⚠ PRECAUCIÓN

- **Para evitar el riesgo de daños por quemaduras, deje que el motor se enfríe completamente antes de cambiar el aceite del motor.**
- **Para evitar daños, asegúrese de que no entra arena o suciedad en el depósito durante el llenado.**

Cuándo cambiar el aceite: Cuanto utilice la unidad por primera vez, después de 10 horas aproximadamente de funcionamiento o después de 1 mes, lo que se produzca antes, y luego cada 50 horas de funcionamiento o cada 6 meses, lo que se produzca antes.

Aceite de motor especificado: Aceite multigrado de clasificación SAE 10W-30

Capacidad de aceite de motor: 4.88 cu. in. (80 ml)

1. Apague el interruptor de encendido.
2. Compruebe que la tapa del depósito de combustible está bien apretado.
3. Retire la tapa del depósito de aceite, incline la unidad de forma que la apertura del depósito de aceite esté en la parte inferior y vacíe el aceite de motor en un contenedor. (Fig. 22)

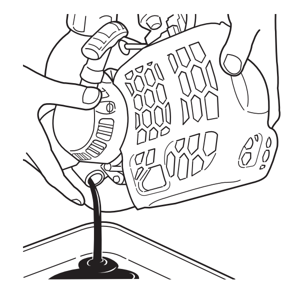


Fig. 22

4. Cuando se haya vaciado el aceite de motor, coloque la unidad horizontalmente sobre una superficie limpia y plana.
5. Llene el depósito de aceite con aceite de motor hasta la boca de la apertura del depósito de aceite. (Fig. 11)
6. Cierre y apriete bien la tapa a mano.

NOTA

○ No deseche aceite de motor residual con la basura o en el suelo.
  Deseche el aceite de acuerdo con el método especificado en su zona.
  Si no está seguro, póngase en contacto con el distribuidor al que le adquirió el aceite.

○ Llene el depósito de aceite con la cantidad de aceite de motor especificada.
  Una cantidad excesiva o escasa de aceite de motor podría hacer que se estropee el motor.

○ El aceite de motor se estropea de forma natural incluso si no se utiliza.
  Cambie el aceite de motor con regularidad.

Filtro de aire (Fig. 23)

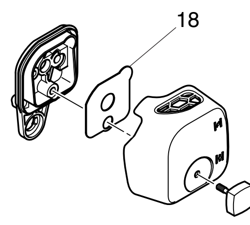


Fig. 23

Este filtro debe limpiarse con regularidad quitando polvo y suciedad a fin de evitar:

○ Perturbaciones en el funcionamiento del carburador.
○ Problemas de arranque.
○ Pérdidas de potencia.
○ Desgaste innecesario de las piezas del motor.
○ Consumo de combustible excesivo.

Limpie el filtro de aire diariamente; si las condiciones de trabajo son desfavorables, más a menudo.

Limpieza del filtro de aire
Desmontar la cubierta del filtro y el filtro (18). Limpiarlos con agua jabonosa caliente. Antes de volver a montar el filtro, comprobar que el filtro está seco. Un filtro de aire que ha prestado largo servicio, nunca podrá quedar completamente limpio, por lo que los filtros deberán sustituirse por otros nuevos a intervalos regulares. Cambie siempre los filtros que estén dañados.

Filtro de gasolina (Fig. 24)
Vaciar todo el combustible del tanque de gasolina y sacar la línea de filtro de gasolina del tanque. Sacar el elemento de filtro de la unidad de soporte y lavar el elemento en agua caliente con detergente.
Lavar bien hasta que el detergente se haya eliminado completamente. Exprimirlo sin torcer para quitar el exceso de agua y dejar el elemento secar al aire.

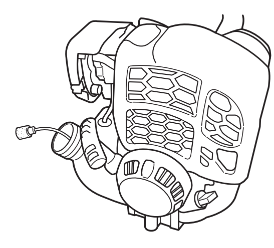


Fig. 24

NOTA
Si el filtro estuviera obstruido debido al polvo y la suciedad, deberá reemplazarse.

Bujía (Fig. 25)

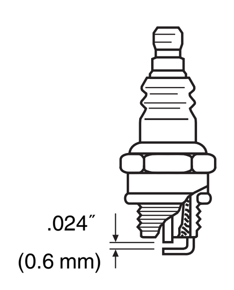


Fig. 25

El estado de la bujía depende de lo siguiente:
- Carburador mal ajustado.
- Filtro de aire sucio.
- Condiciones de funcionamiento difíciles (como clima frío)
- Demasiado aceite de motor

Todos estos factores dan lugar a la formación de sedimentos en los electrodos pudiendo causar perturbaciones en el funcionamiento y dificultades de arranque. Si en la cortadora se nota falta de potencia, si los arranques son difíciles y si el ralentí es inestable, controlar siempre primero la bujía antes de adoptar otras medidas. Si la bujía está muy sucia, limpiarlay controlar la separación entre electrodos, que ha de ser de .024″ (0.6 mm). La bujía debe cambiarse después de unas 100 horas de funcionamiento o antes si los electrodos están muy gastados.

NOTA
En algunas áreas, los reglamentos locales requieren el uso de una bujía de encendido de resistencia para eliminar señales de ignición. En el caso de que esté máquina estaba equipada originalmente de la bujía de encendido de resistencia, debe usar algún tipo de bujía de encendido de resistencia como repuesto.

Cabezal de corte semiautomático

Sustitución de la línea de nylon
(1) Retire la caja (19) pulsando firmemente hacia dentro las pestañas de bloqueo con los pulgares, tal y como se muestra en la Fig. 26.

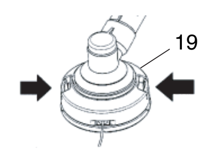


Fig. 26

(2) Tras retirar la caja, saque el rollo y deseche la línea restante.
(3) Doble la nueva línea de nylon por la mitad tal y como se muestra en la imagen.
Enganche el extremo en forma de U de la línea de nylon en la ranura (20) de la división central del rollo.
Bobine ambas mitades de la línea en el rollo en la misma dirección, manteniendo cada mitad de la línea en su propio lado de la separación. (Fig. 27)

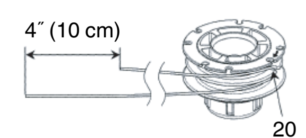


Fig. 27

(4) Pulse cada línea en los orificios del tope (21), dejando los extremos sueltos aprox. 4˝ (10 cm) de largo. (Fig. 28)

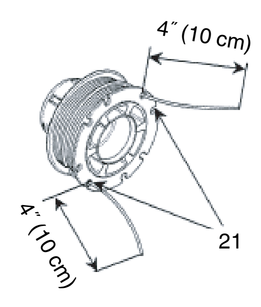


Fig. 28

(5) Introduzca ambos extremos sueltos de la línea a través de la guía de cuerda (22) cuando coloque el rollo en la caja. (Fig. 29)

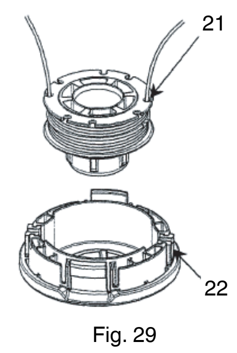


Fig. 29

NOTA

Cuando coloque un rollo en la caja, intente alinear los orificios del tope (21) con la guía del cable (22) para poder soltar luego la línea de corte más facilmente.

(6) Coloque la cubierta sobre la caja de forma que las pestañas de bloqueo de la tapa en la caja coincidan con los orificios grandes de la tapa. A continuación, empuje la caja hasta que se oiga un clic. (Fig. 30)

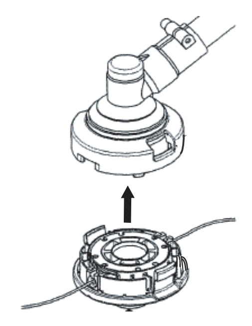


Fig. 30

(7) La longitud inicial de la línea de corte deberá ser de 4-11/32˝–5-1/2˝ (11-14 cm) aproximadamente e igual a ambos lados. (Fig. 31)

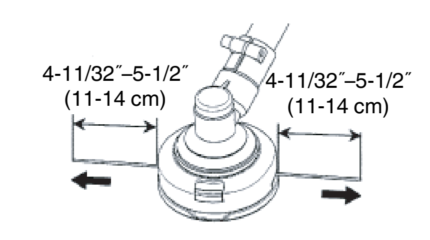


Fig. 31

Hoja (Fig. 32)

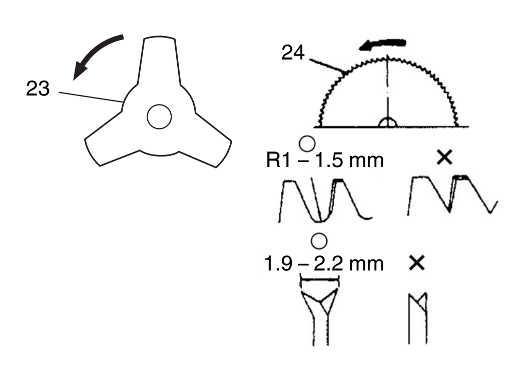


Fig. 32

⚠ ADVERTENCIA

Pónganse guantes protectores durante el manejo o el mantenimiento de la cuchilla.

- Usar una cuchilla afilada. La cuchilla desafilada resultará más pesada ofreciendo mayor resistencia. Si la tuerca de ajuste está dañada y dificulta el ajuste, deberá reemplazarse la misma.
- Al reemplazar la hoja, cómprese una recomendada por HITACHI con un orificio adaptador de 1˝ (25.4 mm).
- Al instalar la hoja de sierra (24), coloque siempre el lado marcado para arriba. En caso de una hoja de 4 dientes (23), puede emplearse de cualquier lado.
- Empléese la hoja correcta para el tipo de trabajo.
- Al reemplazar la hoja, utilícense las herramientas apropiadas.
- Cuando se embote el filo cortante, reafílese o límese según lo indicado en la figura. La afiladura incorrecta puede causar vibraciones excesivas.
- Descártense las hojas encorvadas, alabeadas, agrietadas fracturadas o dañadas de cualquier manera.

NOTA

Al afilar la hoja, es importante mantener la forma original del radio a la base del diente para evitar la fisuración.

Esquema de mantenimiento

Siguen a continuación algunas instrucciones generales de mantenimiento. Para obtener información adicional, sírvase contactar a un distribuidor HITACHI.

Cuidados diarios

- Limpie la máquina por fuera.
- Compruebe que el atalaje no está deteriorado.
- Compruebe que la protección de la hoja no esté deteriorada y no tiene grietas. Compruebe que esté bien apretada la tuerca de la hoja.
- Comprueben que el aditamento de corte esté bien centrado, afilado adecuadamente y esté libre de fisuras. El desalineamiento y mal centrado del aditamento de corte producen vibraciones graves que causan el daño de la unidad.
- Comprueben que la tuerca fijadora del aditamento está lo suficientemente apretada.
- Compruebe que esté entera la protección de transporte de la hoja y que pueda sujetarse bien.
- Compruebe que las tuercas y tornillos estén apretados.
- Compruebe el volumen y el estado del aceite de motor.

Cuidados semanales

- Compruebe el aparato de arranque, la cuerda y el muelle de recuperación.
- Limpie la bujía por fuera.
- Desmóntar la bujía y compruebe que la distancia entre los electrodos sea de .024˝ (0.6 mm), o cambie la bujía.
- Limpie el filtro de aire.

Cuidados mensuales

- Limpie el depósito de combustible con gasolina.
- Limpie el carburador por fuera y los alrededores del mismo.
- Limpie el ventilador y sus alrededores.

NOTA IMPORTANTE

ESTA INFORMACIÓN ES PARA LOS EEUU Y MERCADOS DE CANADIENSE SOLO.

- No utilice una cuchilla metálica en una desbrozadora sin la barra de protección ni manillar y sin el resto de elementos de seguridad necesarios específicamente diseñados y aprobados para su uso en esta máquina.
- Utilice únicamente fijaciones y accesorios deseñados para esta unidad y fabricados por HITACHI. Si bien algunos componentes no autorizados pueden ser compatibles, el uso de los mismos puede resultar peligroso y producir heridas graves e incluso la muerte.

HITACHI ofrece una línea completa de accesorios de motoguadañas y desbrozadoras aptos para todos los trabajos y con garantía de seguridad.

Los modelos siguientes se venden como motoguadañas, si bien pueden ser utilizados como desbrozadoras también. CG25EUS (L)

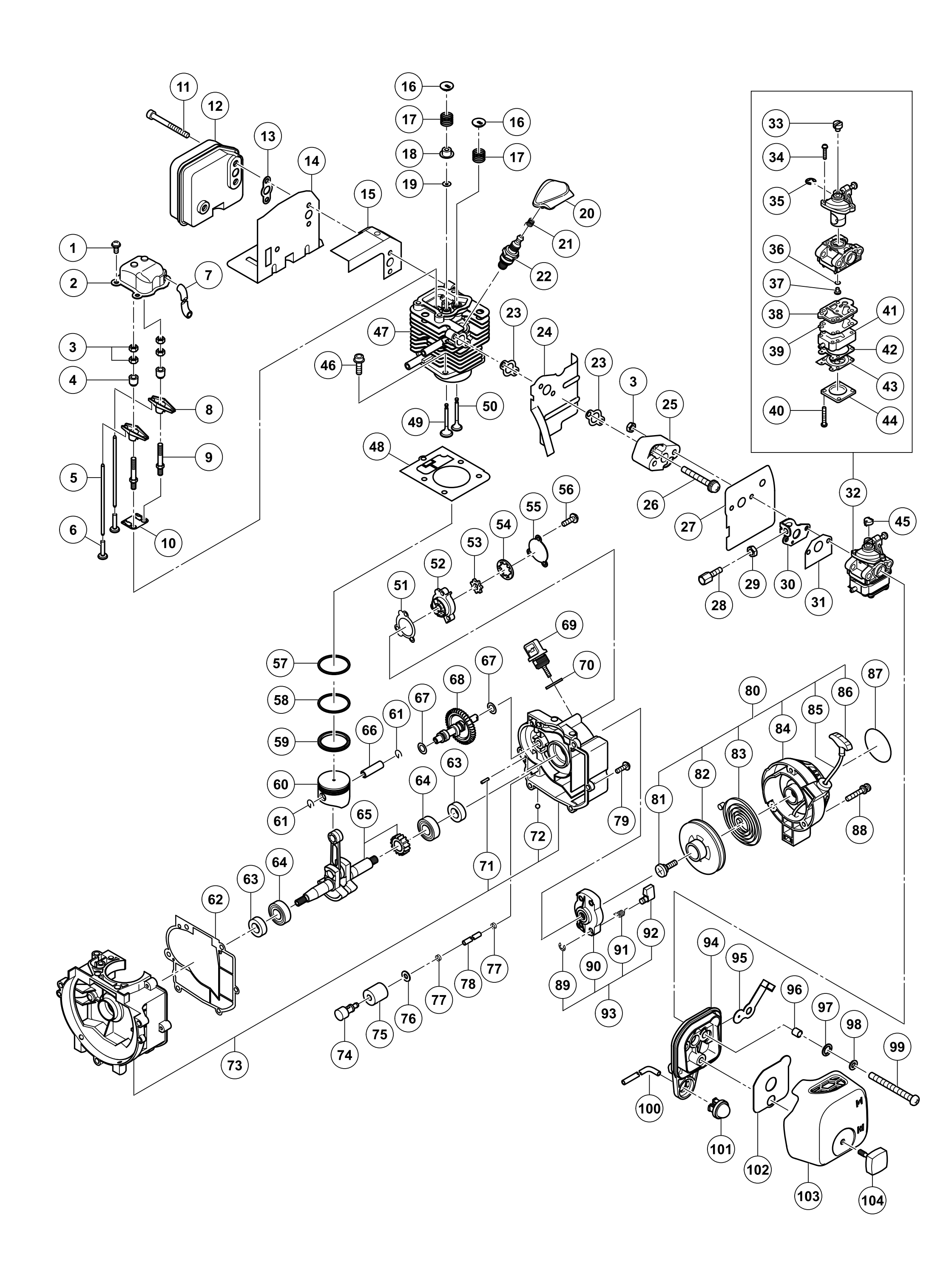
Los juegos del adaptador de la hoja para este modelo se pueden comprar en su distribuidor local de HITACHI. Estos juegos contienen una barra de la barrera de seguridad y la bandolera así como la protección de cuchilla necesaria y la cuchilla metálica.

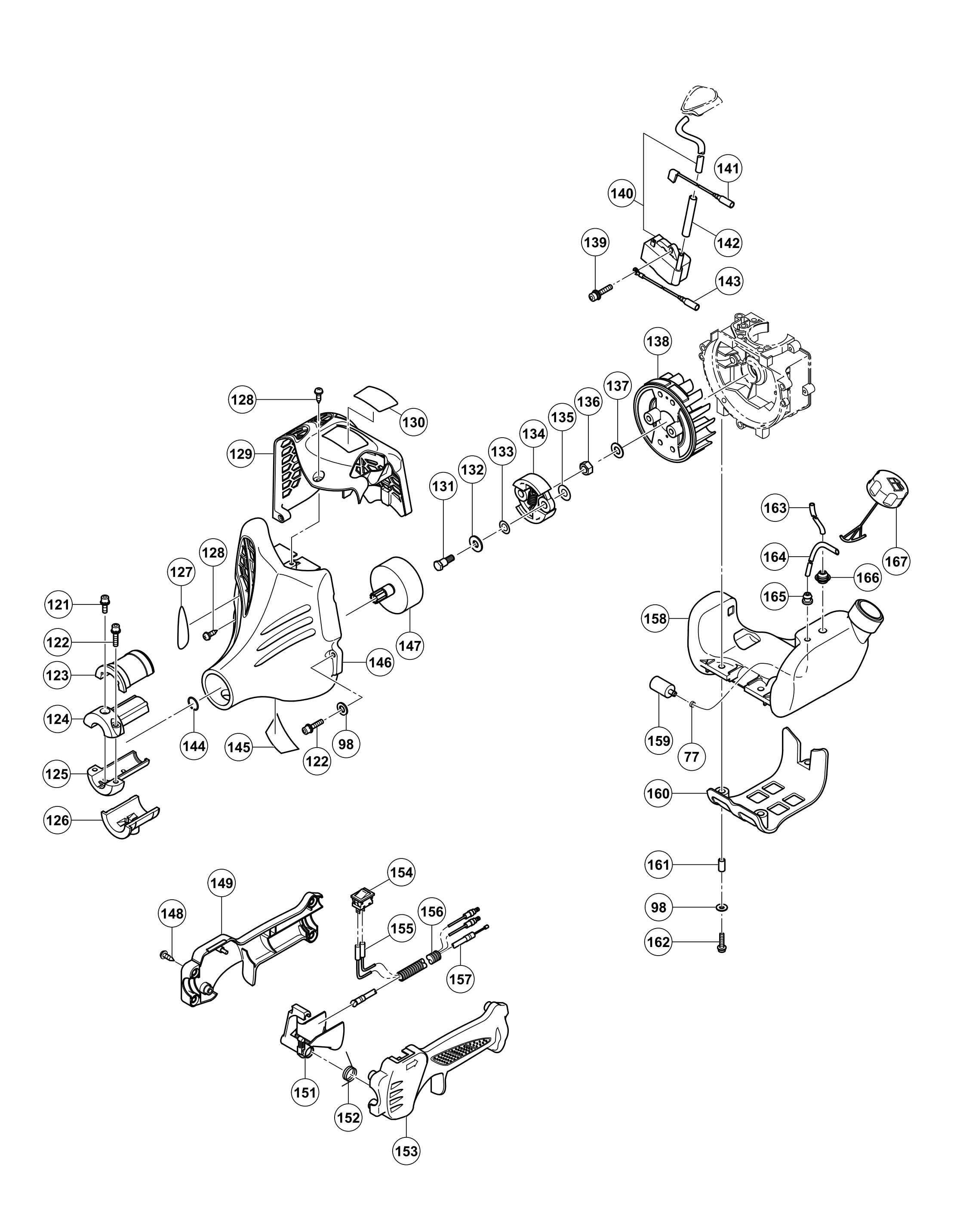
⚠ ADVERTENCIA

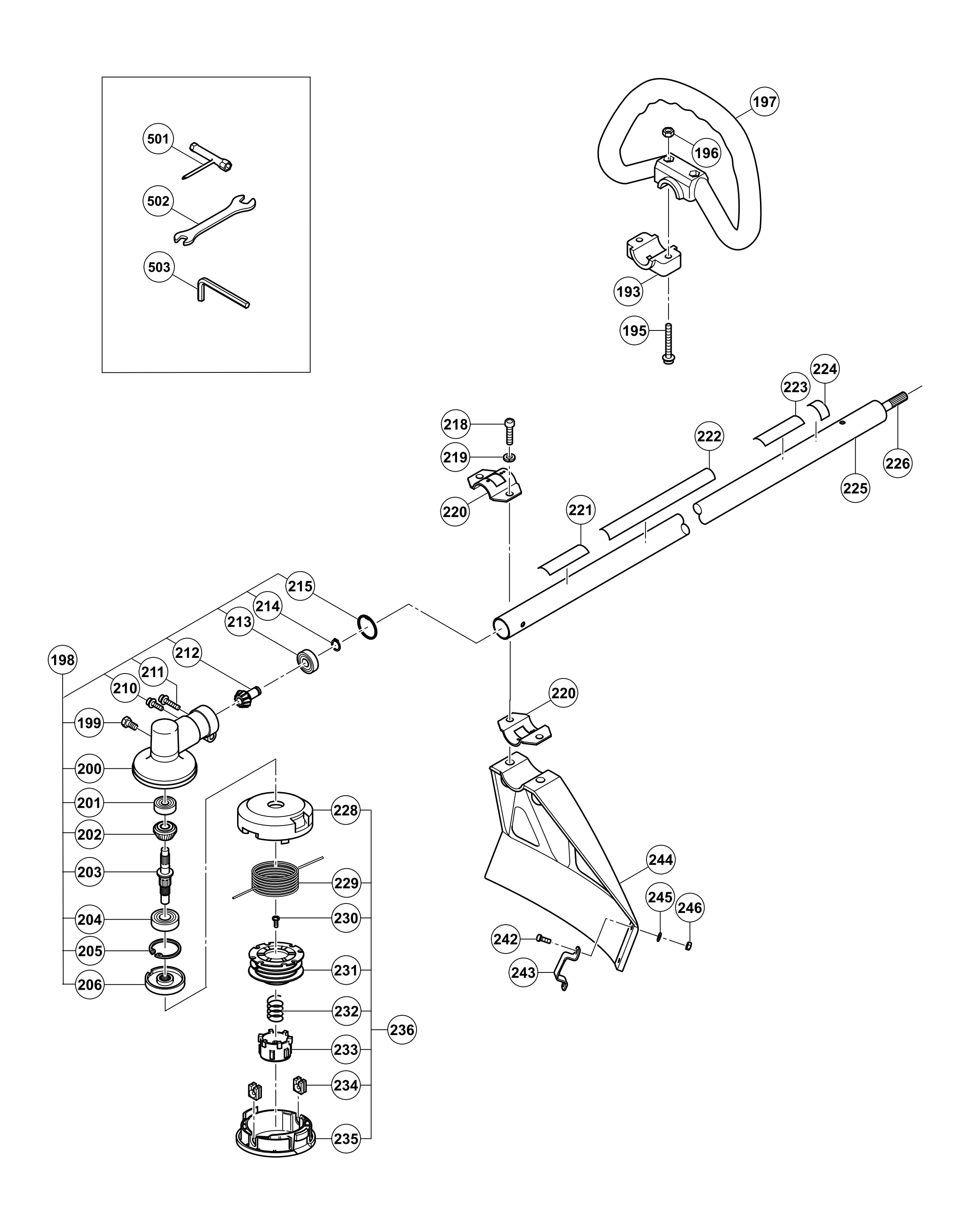
El juego de la conversión de la hoja se debe utilizar al operar estos modelos con hojas de acero. Nunca instale una hoja de acero sin el uso de los alfileres de chaveta de protección cuchillas incluidos en el juego. Es necesario montar correctamente todos los componentes de la motoguadaña para convertirla en una desbrozadora. Contacte con su distribuidor Tanaka si no está seguro sobre el uso de la cuchilla de su unidad Tanaka.

Kit de manillar estilo bicicleta número 748502

Este kit convierte el modelo CG25EUS (L) modelo D de manillar frontal en desbrozadoras de doble manillar.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104


121
122
123
124
125
126
127
128
129
128
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
122
98
146
147
148
149
151
152
153
154
155
156
157
158
159
77
160
161
98
162
163
164
165
166
167


501
502
503
197
196
193
195
218
219
220
221
222
223
224
225
226
215
214
213
212
211
210
198
199
200
201
202
203
204
205
206
220
228
229
230
231
232
233
234
235
236
244
245
246
242
243

WARNING:

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

AVERTISSEMENT:

La poussière résultant d’un ponçage, d’un sciage, d’un meulage, d’un perçage ou de toute autre activité de construction renferme des produits chimiques qui sont connus par l’Etat de Californie pour causer des cancers, des malformations congénitales et autres anomalies de reproduction. Nous énumérons ci-dessus certains de ces produits chimiques :

- Plomb des peintures à base de plomb,
- Silice cristalline des briques et du ciment et autres matériaux de maçonnerie, et
- Arsenic et chrome du bois d’œuvre traite chimiquement.

Le risque d’exposition à ces substances varie en fonction de la fréquence d’exécution de ce genre de travail. Pour réduire l’exposition à ces produits chimiques, travailler dans un lieu bien ventilé, et porter un équipement de protection agréé, par exemple un masque anti-poussière spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

ADVERTENCIA:

Algunos polvos creados por el lijado mecánico, el aserrado, el esmerilado, el taladrado y otras actividades de construcción contienen sustancias quimicas consideradas por el Estado de California como cancerígenas, causantes de defectos en el feto y otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- El plomo de las pinturas a base de plomo,
- El sílice cristalino de los ladrillos y cemento y otros productos de mamposteria, y
- El arsénico y el cromo de la madera tratada químicamente.

El riesgo resultante de la exposición varía según la frecuencia con que se realiza este tipo de trabajo. Para reducir la exposicíon a estas sustancias químicas: trabaje en un lugar bien ventilado y realice el trabajo utilizando el equipamiento apropiado, tal como las máscaras para el polvo especialmente diseñadas para eliminar las particulas minuscúlas.

Issued by

Hitachi Koki Co., Ltd.

Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo 108-6020, Japan

Distributed by

Hitachi Koki U.S.A., Ltd.

3950 Steve Reynolds Blvd.
Norcross, GA 30093

Hitachi Koki Canada Co.

450 Export Blvd. Unit B,
Mississauga ON L5T 2A4

909
Code No. E99004761 G
Printed in China